

2004



Comparaison des prix de l'électricité dans les grandes villes nord-américaines

Tarifs en vigueur le 1^{er} avril 2004

 **Hydro
Québec**



Table des matières

<i>Faits saillants</i>	3
<i>Méthodologie</i>	7
<i>Factures d'électricité</i>	9
Clients résidentiels	9
Clients de petite puissance	10
Clients de moyenne puissance	11
Clients de grande puissance	14
<i>Annexes</i>	
<i>Tableaux</i>	
1 Tableaux sommaires (excluant les taxes)	17
2 Tableaux sommaires (taxes comprises)	23
3 Tableaux détaillés — Secteur résidentiel	29
4 Tableaux détaillés — Secteur général – Petite puissance	35
5 Tableaux détaillés — Secteur général – Moyenne puissance	41
6 Tableaux détaillés — Secteur général – Grande puissance	47
<i>Renseignements complémentaires</i>	
A Modifications tarifaires	53
B Tarifs différenciés dans le temps et clauses d'ajustement	57
C Taxes applicables	61
D Entreprises étudiées	67

Faits saillants

L'accès à une énergie électrique fiable à prix abordable contribue pour beaucoup au dynamisme de l'économie du Québec et à la qualité de vie de sa population. C'est pourquoi Hydro-Québec évalue sa position concurrentielle en suivant de près l'évolution des prix de l'électricité sur le marché nord-américain. Chaque année, elle compare ainsi les factures mensuelles de la clientèle québécoise des secteurs résidentiel, commercial, institutionnel et industriel avec celles des clients de diverses entreprises desservant vingt grandes villes en Amérique du Nord.

Le présent rapport met en lumière les principales conclusions de cette analyse comparative des prix en vigueur le 1^{er} avril 2004. Les résultats qui y sont présentés s'appuient, d'une part, sur un sondage auquel ont répondu quinze entreprises et, d'autre part, sur des estimations de factures effectuées par Hydro-Québec et validées, dans la majorité des cas, par les entreprises concernées. Les tableaux en annexe présentent les données recueillies pour différents niveaux de consommation, sous forme sommaire ou détaillée. Les modifications tarifaires les plus récentes, les tarifs différenciés dans le temps, les clauses d'ajustement, les taxes applicables de même que le profil des entreprises étudiées ont fait l'objet d'annexes distinctes.

Les principaux résultats mettent en relief les aspects décrits ci-dessous.

- **Position concurrentielle**
Hydro-Québec a maintenu sa position concurrentielle à un niveau équivalent à celui des années précédentes.
- **Modifications tarifaires**
Entre le 1^{er} mai 2003 et le 1^{er} avril 2004, sept des vingt et une entreprises auxquelles Hydro-Québec s'est comparée ont haussé leurs tarifs, alors que trois autres les ont réduits. Quatre entreprises appliquent des tarifs qui fluctuent selon les conditions du marché, et sept ont décrété ou maintenu un gel tarifaire. Même si certaines entreprises n'ont pas révisé leurs tarifs, les prix peuvent avoir changé depuis le 1^{er} mai 2003. En effet, bon nombre d'entre elles intègrent dans leurs structures tarifaires des clauses d'ajustement en vue de modifier les prix en fonction de diverses variables. L'annexe A présente le détail des modifications tarifaires et l'annexe B, les clauses d'ajustement.
- **Clientèle résidentielle**
En ce qui concerne les prix que paient les clients résidentiels avec une consommation mensuelle de 1 000 kWh, la position concurrentielle d'Hydro-Québec est demeurée stable. En effet, pour une sixième année consécutive, Hydro-Québec occupe le *deuxième* rang. En dépit des hausses tarifaires, les consommateurs québécois continuent de bénéficier de tarifs fort avantageux comparativement à l'ensemble des consommateurs nord-américains.
- **Clientèle de petite puissance**
Pour ce qui est de la clientèle de petite puissance (moins de 100 kW) dont la consommation mensuelle est de 10 000 kWh et la puissance appelée, de 40 kW, l'entreprise se classe au *quatrième* rang, soit le même qu'en 2002.
- **Clientèle de moyenne puissance**
En ce qui a trait aux clients de moyenne puissance (entre 100 et 5 000 kW), Hydro-Québec a subi un faible déclassement par rapport à l'an dernier. Elle se classe maintenant au *huitième* rang pour les clients dont la consommation mensuelle s'élève à 100 000 kWh et la puissance appelée, à 500 kW. Pour ce qui est des clients ayant une consommation mensuelle de 400 000 kWh et une puissance appelée de 1 000 kW, l'entreprise vient au *quatrième* rang, alors qu'elle occupait la troisième position en 2003. Hydro-Québec se classe toujours au *troisième* rang pour les clients dont la consommation mensuelle s'établit à 1 170 000 kWh et la puissance appelée, à 2 500 kW.
- **Clientèle de grande puissance**
Hydro-Québec vient au *deuxième* rang pour les clients de grande puissance dont la consommation mensuelle est de 3 060 000 kWh et la puissance appelée, de 5 000 kW. C'est la première fois en dix ans qu'elle se classe à un rang aussi élevé ; en 2003, elle occupait la troisième place. En ce qui concerne la clientèle dont la puissance appelée est de 50 000 kW et le facteur d'utilisation, de 85 %, Hydro-Québec a amélioré sa position et est maintenant au *troisième* rang.

Grandes villes nord-américaines

Prix moyens facturés aux clients résidentiels¹
(en ¢/kWh)²



1) Pour une consommation mensuelle de 1 000 kWh; tarifs en vigueur le 1^{er} avril 2004.
2) En devise canadienne.

Grandes villes nord-américaines

Prix moyens facturés aux clients de grande puissance¹
(en ¢/kWh)²



1) Pour une consommation mensuelle de 3 060 000 kWh et une puissance appelée de 5 000 kW; tarifs en vigueur le 1^{er} avril 2004.
2) En devise canadienne.

Méthodologie

Outre Hydro-Québec, cette analyse comparative des prix de l'électricité à l'échelle de l'Amérique du Nord regroupe vingt et une entreprises participantes : onze entreprises desservant les principales villes des neuf autres provinces canadiennes et dix entreprises situées dans autant d'États américains. La collecte et la validation des données se sont échelonnées d'avril à août 2004.

Les principaux paramètres de cette étude sont décrits ci-dessous.

- **Période considérée**

Les factures analysées sont mensuelles et calculées à partir des tarifs en vigueur le 1^{er} avril 2004. Les plus récentes modifications tarifaires appliquées par les entreprises étudiées entre le 1^{er} mai 2003 et le 1^{er} avril 2004 sont indiquées à l'annexe A.

- **Niveaux de consommation**

Sept niveaux types de consommation ont été retenus aux fins de l'analyse, dont les résultats sont présentés dans les tableaux sommaires (annexes 1 et 2). Cependant, la collecte de données a été effectuée pour vingt et un niveaux de consommation. Les résultats figurent dans les tableaux détaillés (annexes 3 à 6).

- **Taxes**

À l'exception des résultats présentés à l'annexe 2, tous les calculs excluent les taxes. L'annexe C dresse la liste des taxes applicables le 1^{er} avril 2004, par catégories de clients ; celles pouvant faire l'objet d'un remboursement partiel ou complet ont été indiquées.

- **Programmes optionnels**

Les factures ont été calculées en fonction des tarifs de base. Les tarifs ou les programmes optionnels qu'offrent certaines entreprises à leur clientèle résidentielle, commerciale, institutionnelle ou industrielle n'ont pas été pris en compte étant donné que les modalités varient considérablement d'une entreprise à l'autre.

- **Situation géographique**

Certaines entreprises fixent des prix différents selon la ville desservie. Ainsi, les clients d'une même entreprise habitant des villes voisines paient parfois un prix différent pour une consommation d'électricité équivalente. De la même façon, les taxes peuvent

varier d'une ville à l'autre. Ce n'est toutefois pas le cas au Québec où, à l'exception des territoires situés au nord du 53^e parallèle, les taxes et les tarifs sont appliqués de façon uniforme. Certaines hypothèses ont été formulées en vue de déterminer, notamment, dans quelles villes sont situés les clients types.

- **Tarifs différenciés dans le temps**

Certaines entreprises pratiquent des prix qui varient selon la saison et/ou l'heure durant lesquelles l'énergie est consommée. Ces variations peuvent être substantielles. Aux États-Unis, par exemple, plusieurs entreprises fixent des prix plus élevés l'été, lorsque les besoins de climatisation sont plus importants. Au Canada, par contre, c'est en hiver que la demande augmente en raison des besoins de chauffage. Ainsi, pour certaines entreprises, le 1^{er} avril peut correspondre à une période de l'année où le prix est élevé, et pour d'autres, à une période où le prix est bas. Un prix annuel moyen a été calculé dans le cas des entreprises qui offrent des tarifs de base différenciés dans le temps (voir l'annexe B).

- **Autres variables**

D'autres facteurs peuvent également influencer sur le prix de l'électricité. Certaines entreprises qui produisent de l'électricité à partir de centrales thermiques (ex. : centrales fonctionnant au mazout) se prévalent d'une « clause d'ajustement pour le combustible », qui leur permet de rajuster la facture d'électricité en fonction du prix payé pour le mazout. Comme les rajustements peuvent être appliqués mensuellement ou sur une plus longue période, les factures d'électricité émises par une entreprise donnée peuvent avoir varié entre le 1^{er} mai 2003 et le 1^{er} avril 2004, même si les tarifs de base n'ont pas été modifiés. L'annexe B dresse la liste des clauses d'ajustement qui ont été prises en considération dans le calcul des factures.

- **Taux de change**

Le taux de change utilisé pour convertir en dollars canadiens les factures exprimées en devise américaine est de 0,7633 \$ (1 \$ CA = 0,7633 \$ US), soit le taux en vigueur à midi le 1^{er} avril 2004. Entre le 1^{er} mai 2003 et le 1^{er} avril 2004, le dollar canadien s'est apprécié d'environ 8,3 % par rapport au dollar américain.

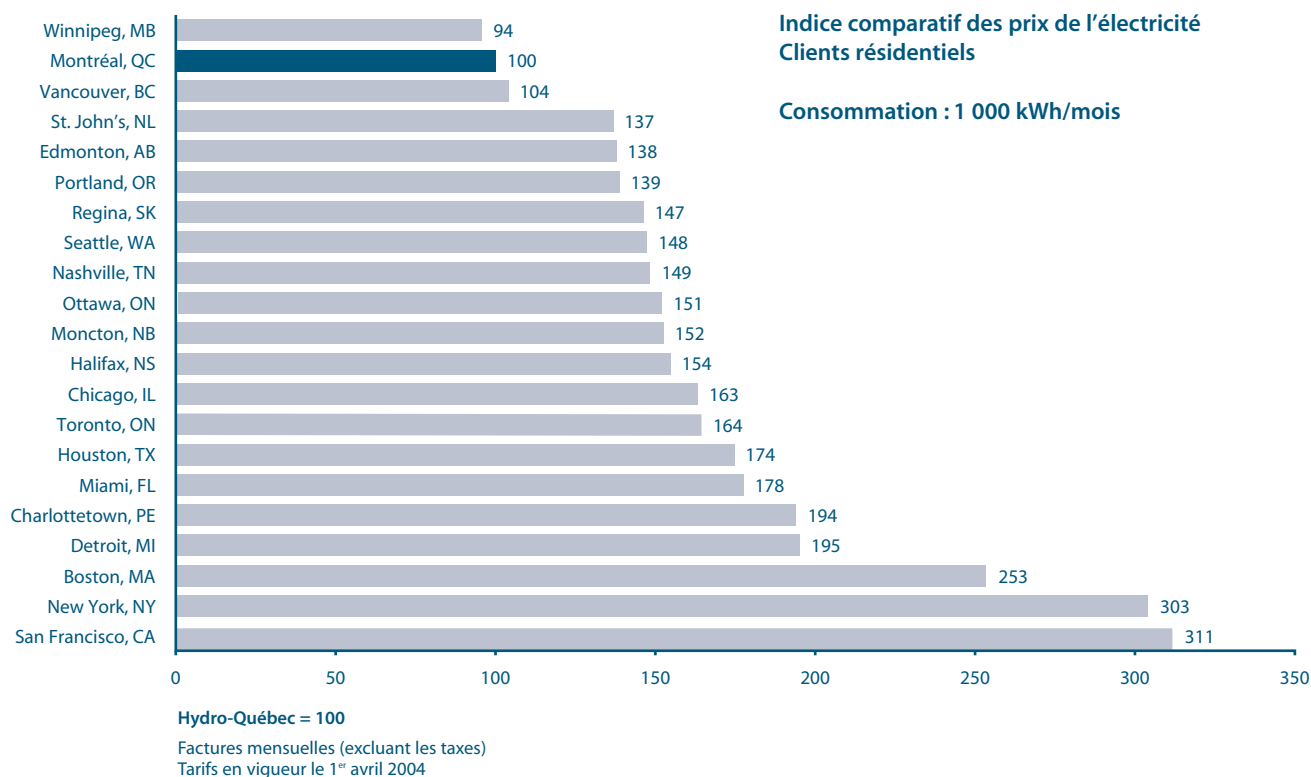
Factures d'électricité

Le document intitulé *Tarifs d'électricité* établit les conditions d'application des tarifs d'Hydro-Québec, conformément à la décision D-2004-124 de la Régie de l'énergie. Deux types de tarifs sont en vigueur : les tarifs domestiques, destinés aux clients résidentiels, et les tarifs généraux, destinés aux clients commerciaux, institutionnels et industriels. Ces trois dernières catégories de clients sont regroupées selon le niveau de la puissance minimale à facturer : la petite puissance (moins de 100 kW), la moyenne puissance (entre 100 et 5 000 kW) et la grande puissance (5 000 kW ou plus). Pour faciliter la comparaison, les factures d'électricité des entreprises étudiées ont été analysées en fonction de ces catégories de clients.

Clients résidentiels

Le tarif applicable aux clients résidentiels d'Hydro-Québec est parmi les plus avantageux en Amérique du Nord. Ainsi, pour une consommation type de 1 000 kWh par mois, Montréal conserve, depuis 1999, la *deuxième* position après Winnipeg, alors qu'elle occupait la troisième position de 1990 à 1998. Le graphique 1 illustre les résultats de cette comparaison.

Graphique 1

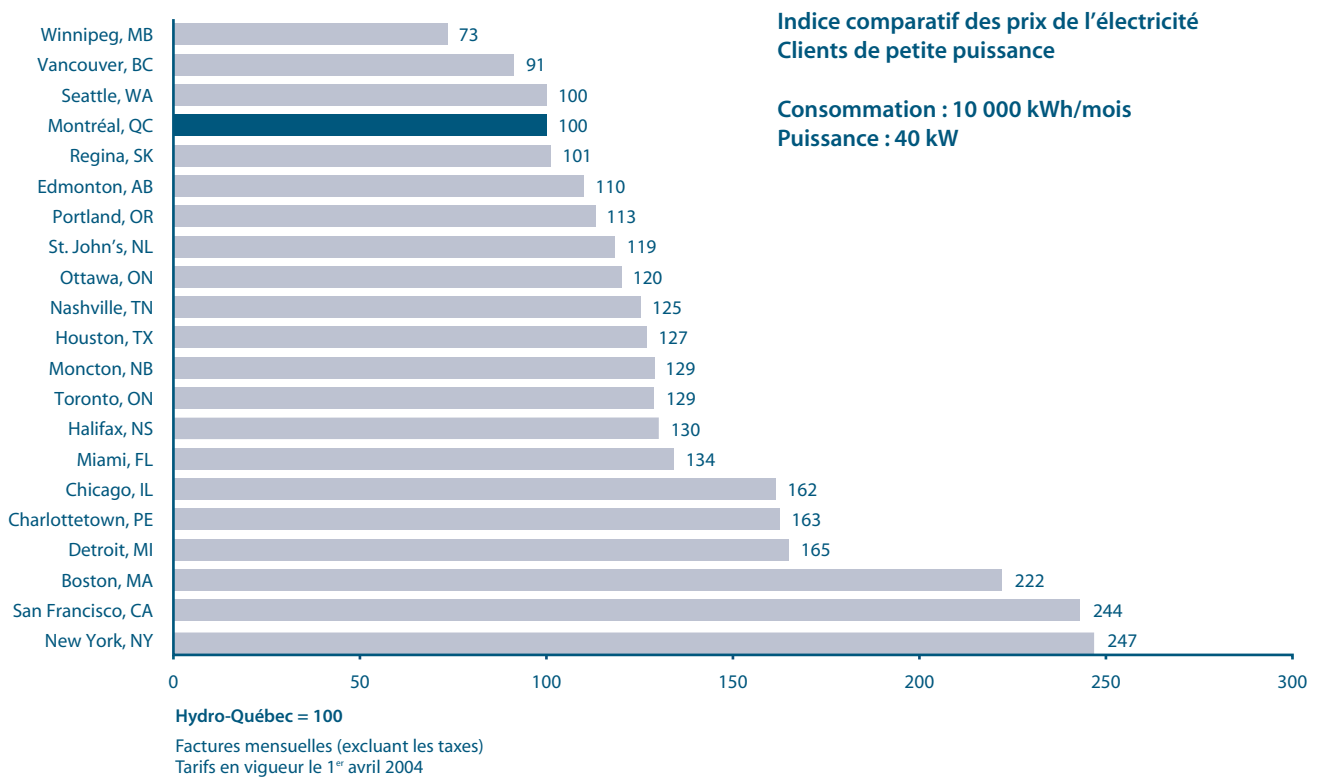


Clients de petite puissance (moins de 100 kW)

La comparaison des factures de la clientèle de petite puissance a été établie pour une consommation mensuelle de 10 000 kWh et une puissance appelée de 40 kW. Le graphique 2 montre l'indice comparatif des prix.

Pour cette clientèle, Hydro-Québec a perdu du terrain. En effet, Montréal occupe maintenant le *quatrième* rang, comme en 2002, alors qu'elle se classait au troisième rang l'année dernière. Ce déclasserment est attribuable à une importante baisse des prix de l'électricité enregistrée dans la ville de Seattle, dans l'État de Washington.

Graphique 2

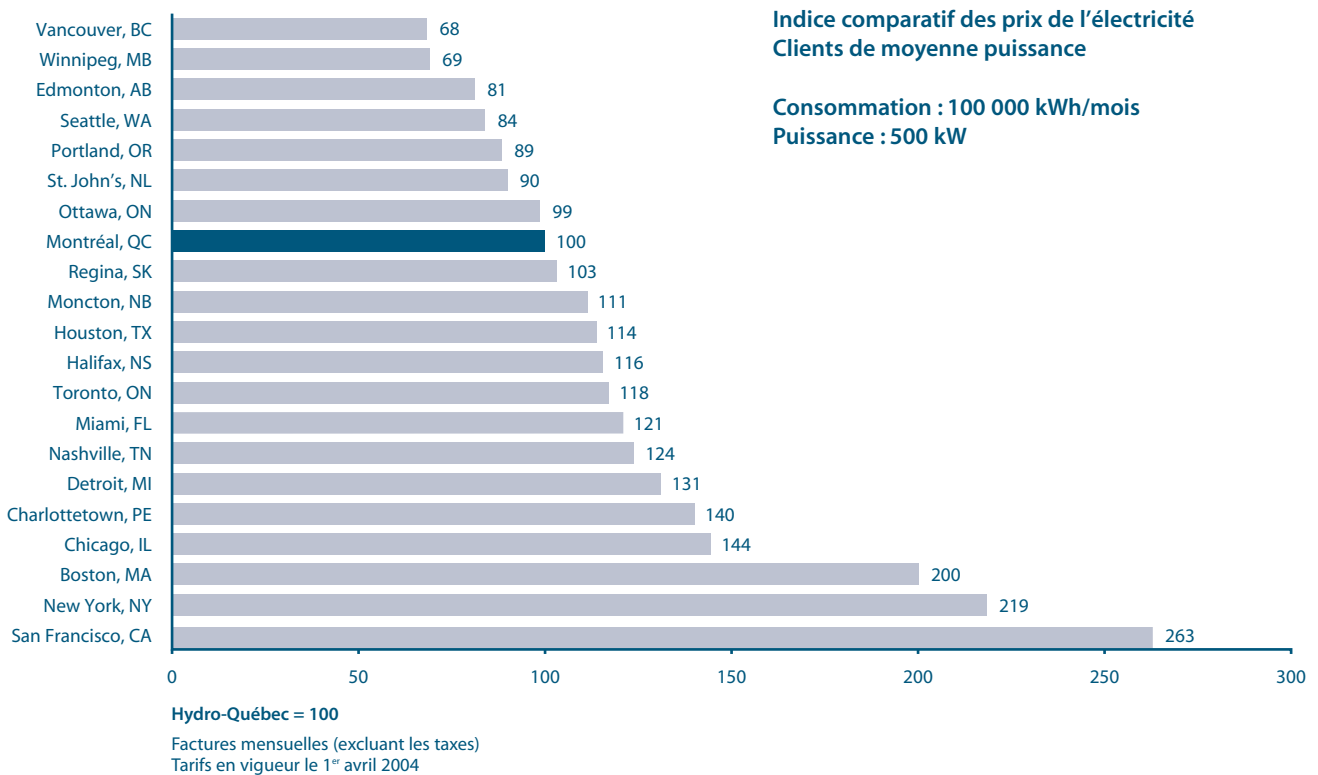


Clients de moyenne puissance (de 100 à 5 000 kW)

Trois niveaux de consommation ont été analysés pour les clients de moyenne puissance. Dans les trois cas, les factures des clients d'Hydro-Québec sont demeurées inférieures à la moyenne observée dans les grandes villes nord-américaines. Les graphiques 3, 4 et 5 montrent l'indice comparatif des prix de l'électricité pour ces profils de consommation.

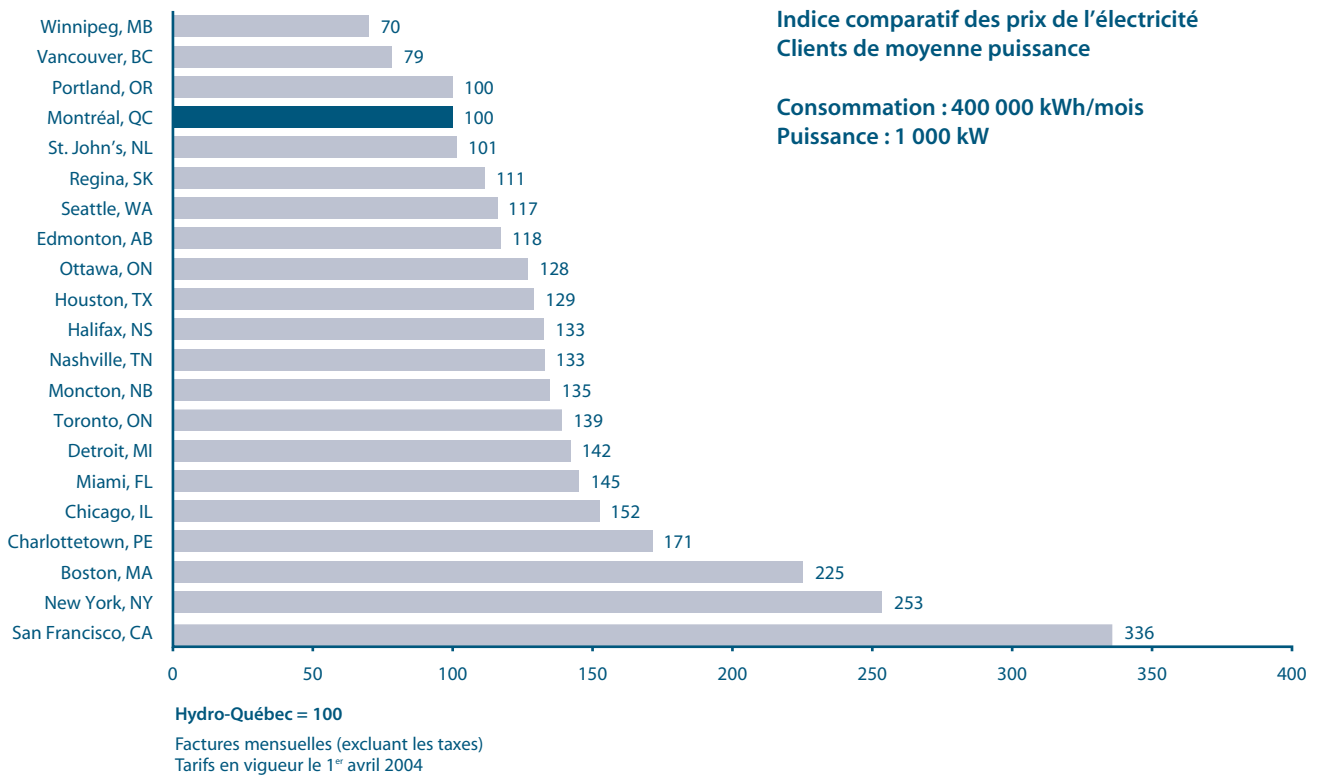
En ce qui concerne les clients de moyenne puissance dont la consommation mensuelle est de 100 000 kWh et la puissance appelée, de 500 kW, Hydro-Québec est passée du sixième au huitième rang. Ce léger recul découle de l'application des clauses d'ajustement de Pacific Power and Light et de la baisse de tarifs d'EPCOR.

Graphique 3



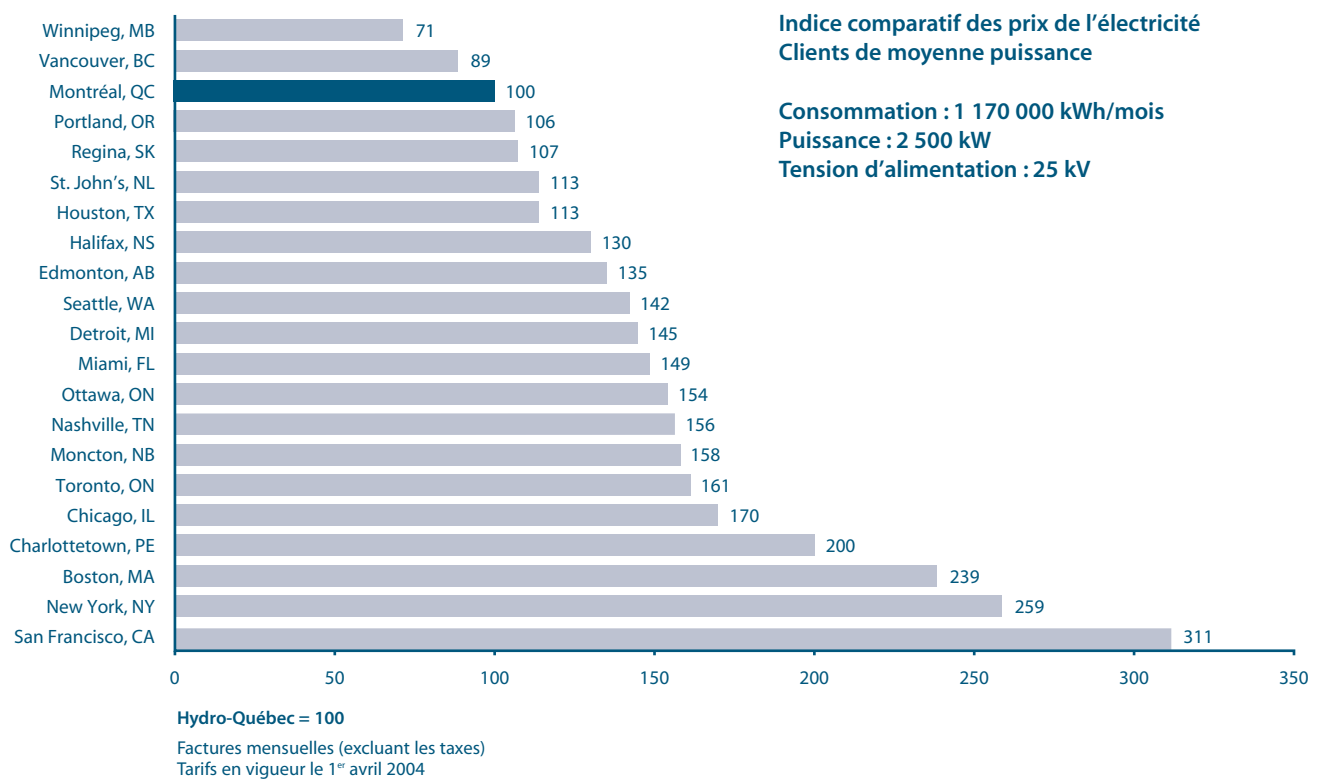
Pour ce qui est des clients ayant une consommation mensuelle de 400 000 kWh et une puissance appelée de 1 000 kW, Montréal se classe maintenant *quatrième*, alors qu'elle occupait les cinquième et troisième rangs en 2002 et 2003 respectivement.

Graphique 4



Pour les clients dont la consommation mensuelle est de 1 170 000 kWh et la puissance appelée, de 2 500 kW, Hydro-Québec vient au *troisième* rang pour une sixième année consécutive, derrière Manitoba Hydro et BC Hydro.

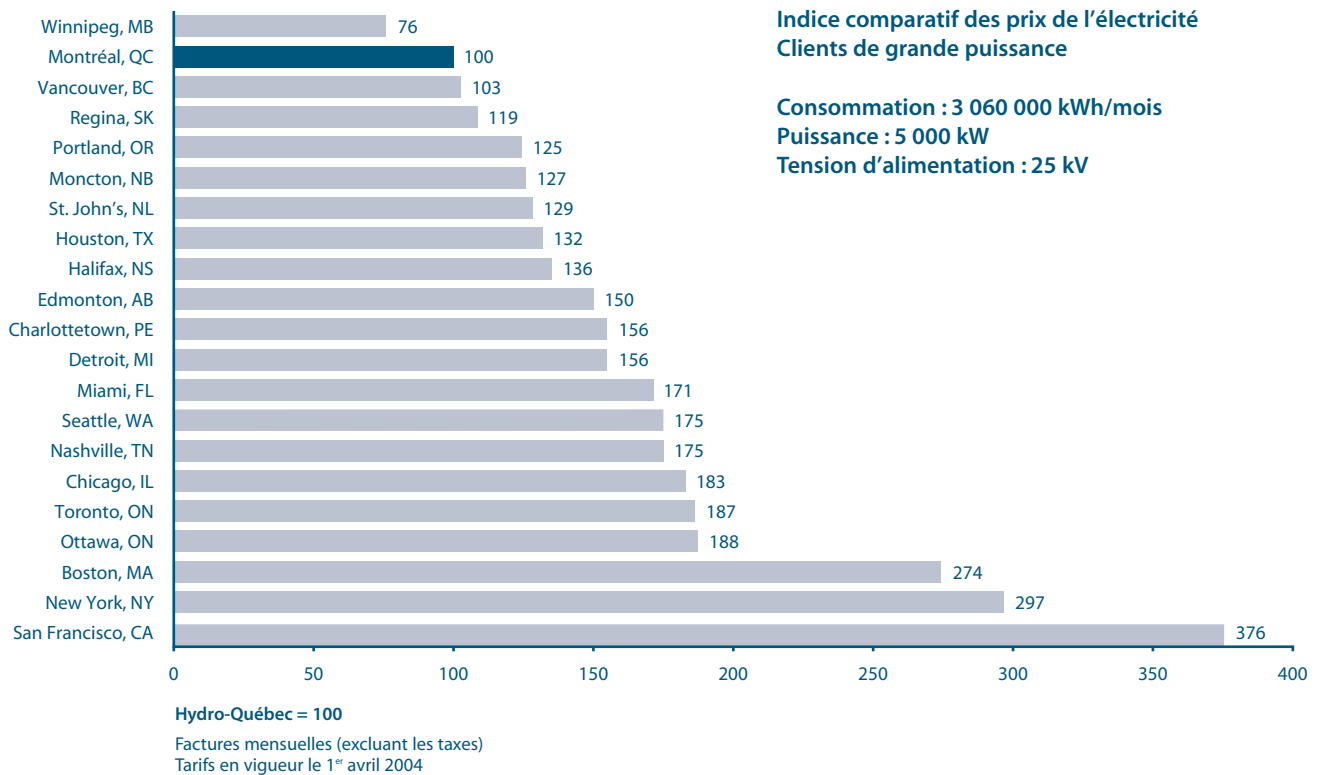
Graphique 5



Clients de grande puissance (5 000 kW et plus)

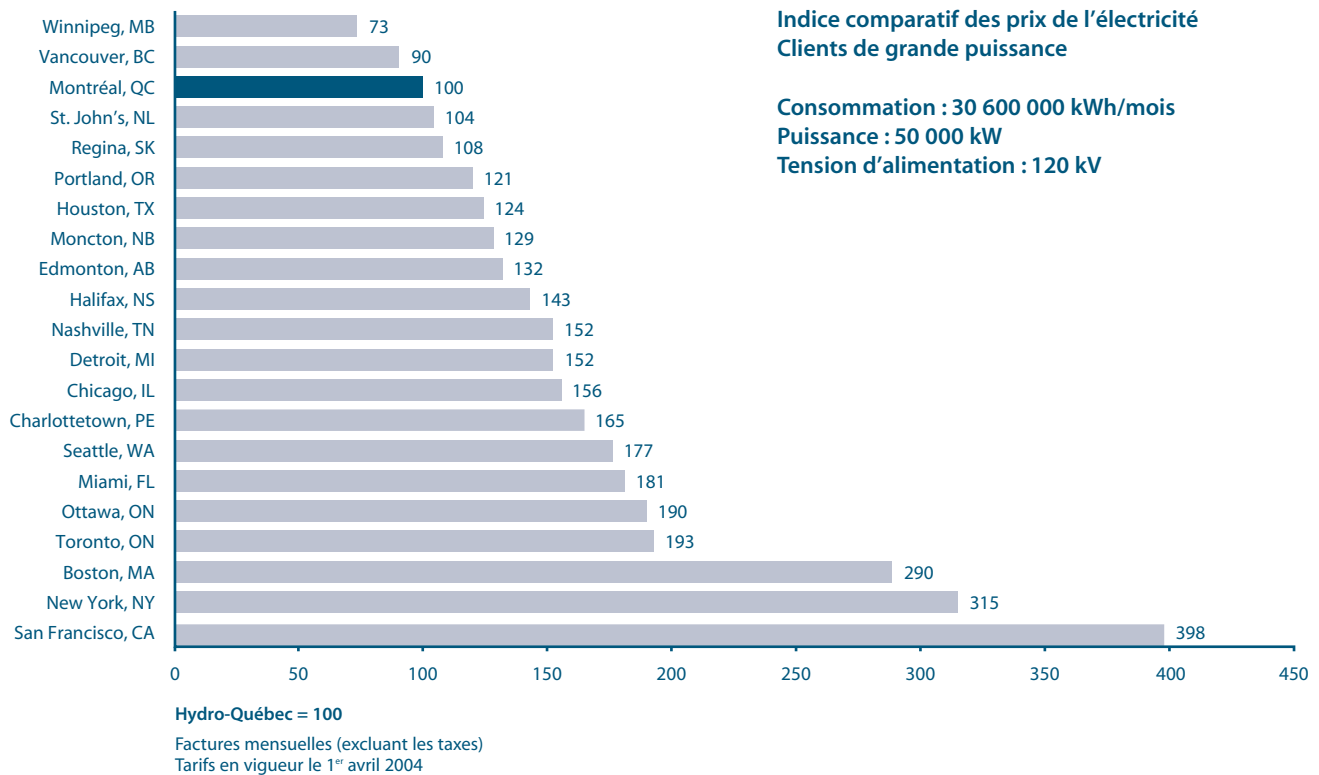
Le graphique 6 illustre l'indice comparatif des prix pour les clients de grande puissance dont la consommation mensuelle est de 3 060 000 kWh et la puissance appelée, de 5 000 kW. Hydro-Québec occupe la *deuxième* position pour la première fois en dix ans, ce qui est attribuable à la hausse tarifaire provisoire appliquée par BC Hydro.

Graphique 6



En ce qui concerne les clients industriels dont la puissance appelée s'établit à 50 000 kW et le facteur d'utilisation, à 85 %, Montréal a pris une longueur d'avance et occupe le *troisième* rang devant St. John's. Les clients industriels de Newfoundland and Labrador Hydro ont connu une hausse de leur facture à la suite d'une révision du *Rate Stabilization Plan*.

Graphique 7





Annexe 1

Tableaux sommaires (excluant les taxes)

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Tableau sommaire (excluant les taxes)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance	1 000 kWh	40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹	5 000 kW ¹	50 000 kW ²
Consommation	10 000 kWh	10 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation		35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %
Villes canadiennes							
Montréal, QC	62,98	786,18	9 840,00	25 456,00	61 220,25	129 544,50	1 223 295,00
Charlottetown, PE	122,43	1 283,63	13 769,63	43 454,63	122 148,63	201 530,00	2 015 300,00
Edmonton, AB ³	86,82	863,13	7 934,34	29 912,99	82 575,80	194 352,63	1 611 520,54
Halifax, NS	97,00	1 021,00	11 395,00	33 750,00	79 360,00	176 709,00	1 750 259,00
Moncton, NB	95,72	1 016,02	10 899,00	34 399,00	96 696,00	164 823,56	1 572 300,00
Ottawa, ON	95,00	941,57	9 712,60	32 602,53	94 315,60	243 499,50	2 321 728,45
Regina, SK	92,66	795,34	10 107,52	28 210,12	65 214,22	153 604,27	1 324 943,44
St. John's, NL ⁴	86,31	937,34	8 834,84	25 761,17	69 026,06	167 466,71	1 271 050,00
Toronto, ON	103,42	1 016,55	11 651,75	35 481,33	98 554,85	242 113,29	2 359 382,55
Vancouver, BC	65,61	718,25	6 688,63	20 153,63	54 725,73	133 284,88	1 101 771,36
Winnipeg, MB	58,94	572,74	6 773,57	17 751,17	43 210,24	98 815,41	888 615,43
Villes américaines							
Boston, MA	159,58	1 745,43	19 702,97	57 282,55	146 569,94	355 450,62	3 551 710,97
Chicago, IL ⁵	102,57	1 272,76	14 200,38	38 745,37	104 048,89	237 367,76	1 910 267,04
Detroit, MI	122,89	1 300,04	12 892,69	36 036,92	88 987,23	202 009,56	1 863 297,59
Houston, TX ⁵	109,52	1 000,69	11 206,06	32 847,93	69 098,09	170 897,78	1 522 177,86
Miami, FL ⁵	112,08	1 052,59	11 926,00	36 811,35	90 987,20	221 680,03	2 212 415,50
Nashville, TN	93,62	986,64	12 189,50	33 967,29	95 417,73	226 658,04	1 861 649,48
New York, NY ⁵	190,71	1 940,01	21 581,41	64 352,64	158 492,98	385 355,25	3 853 552,51
Portland, OR	87,25	886,54	8 783,21	25 356,41	65 003,27	161 320,46	1 479 754,10
San Francisco, CA ⁵	195,57	1 921,16	25 861,68	85 565,16	190 531,11	487 518,49	4 866 875,55
Seattle, WA	93,45	786,06	8 286,38	29 769,40	86 854,39	226 356,46	2 165 958,20
MOYENNE	106,39	1 087,79	12 106,53	36 555,60	93 478,01	218 112,29	2 034 658,31

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Tension d'alimentation de 120 kV.

3) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

4) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

5) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Tableau sommaire (excluant les taxes)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance	1 000 kWh	40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ²	5 000 kW ²	50 000 kW ³
Consommation	10 000 kWh	10 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation		35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %
Villes canadiennes							
Montréal, QC	6,30	7,86	9,84	6,36	5,23	4,23	4,00
Charlottetown, PE	12,24	12,84	13,77	10,86	10,44	6,59	6,59
Edmonton, AB ⁴	8,68	8,63	7,93	7,48	7,06	6,35	5,27
Halifax, NS	9,70	10,21	11,40	8,44	6,78	5,77	5,72
Moncton, NB	9,57	10,16	10,90	8,60	8,26	5,39	5,14
Ottawa, ON	9,50	9,42	9,71	8,15	8,06	7,96	7,59
Regina, SK	9,27	7,95	10,11	7,05	5,57	5,02	4,33
St. John's, NL ⁵	8,63	9,37	8,83	6,44	5,90	5,47	4,15
Toronto, ON	10,34	10,17	11,65	8,87	8,42	7,91	7,71
Vancouver, BC	6,56	7,18	6,69	5,04	4,68	4,36	3,60
Winnipeg, MB	5,89	5,73	6,77	4,44	3,69	3,23	2,90
Villes américaines							
Boston, MA	15,96	17,45	19,70	14,32	12,53	11,62	11,61
Chicago, IL ⁶	10,26	12,73	14,20	9,69	8,89	7,76	6,24
Detroit, MI	12,29	13,00	12,89	9,01	7,61	6,60	6,09
Houston, TX ⁶	10,95	10,01	11,21	8,21	5,91	5,58	4,97
Miami, FL ⁶	11,21	10,53	11,93	9,20	7,78	7,24	7,23
Nashville, TN	9,36	9,87	12,19	8,49	8,16	7,41	6,08
New York, NY ⁶	19,07	19,40	21,58	16,09	13,55	12,59	12,59
Portland, OR	8,73	8,87	8,78	6,34	5,56	5,27	4,84
San Francisco, CA ⁶	19,56	19,21	25,86	21,39	16,28	15,93	15,90
Seattle, WA	9,34	7,86	8,29	7,44	7,42	7,40	7,08
MOYENNE	10,64	10,88	12,11	9,14	7,99	7,13	6,65

1) En devise canadienne.

2) Tension d'alimentation de 25 kV.

3) Tension d'alimentation de 120 kV.

4) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

5) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

6) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Tableau sommaire (excluant les taxes)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance	1 000 kWh	40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹	5 000 kW ¹	50 000 kW ²
Consommation	10 000 kWh	10 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation		35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %
Villes canadiennes							
Montréal, QC	100	100	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	194	163	140	171	200	156	165
Edmonton, AB ³	138	110	81	118	135	150	132
Halifax, NS	154	130	116	133	130	136	143
Moncton, NB	152	129	111	135	158	127	129
Ottawa, ON	151	120	99	128	154	188	190
Regina, SK	147	101	103	111	107	119	108
St. John's, NL ⁴	137	119	90	101	113	129	104
Toronto, ON	164	129	118	139	161	187	193
Vancouver, BC	104	91	68	79	89	103	90
Winnipeg, MB	94	73	69	70	71	76	73
Villes américaines							
Boston, MA	253	222	200	225	239	274	290
Chicago, IL ⁵	163	162	144	152	170	183	156
Detroit, MI	195	165	131	142	145	156	152
Houston, TX ⁵	174	127	114	129	113	132	124
Miami, FL ⁵	178	134	121	145	149	171	181
Nashville, TN	149	125	124	133	156	175	152
New York, NY ⁵	303	247	219	253	259	297	315
Portland, OR	139	113	89	100	106	125	121
San Francisco, CA ⁵	311	244	263	336	311	376	398
Seattle, WA	148	100	84	117	142	175	177
MOYENNE	169	138	123	144	153	168	166

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Tension d'alimentation de 120 kV.

3) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

4) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

5) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe 2

Tableaux sommaires
(taxes comprises)

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Tableau sommaire (taxes comprises)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance	1 000 kWh	40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹	5 000 kW ¹	50 000 kW ²
Consommation	10 000 kWh	10 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation		35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %
Villes canadiennes							
Montréal, QC	72,44	904,30	11 318,46	29 280,76	70 418,59	149 008,56	1 407 095,07
Charlottetown, PE	131,00	1 373,48	14 733,50	46 496,45	130 699,03	215 637,10	2 156 371,00
Edmonton, AB ³	92,90	923,55	8 489,74	32 006,90	88 356,11	207 957,31	1 724 326,97
Halifax, NS	112,00	1 174,00	13 104,00	38 813,00	91 264,00	203 215,00	2 012 798,00
Moncton, NB	110,08	1 168,42	12 534,00	39 559,00	111 201,00	189 547,09	1 808 145,00
Ottawa, ON	101,65	1 007,48	10 392,48	34 884,71	100 917,70	260 544,46	2 484 249,44
Regina, SK	109,06	988,61	12 563,65	35 065,18	81 061,28	190 930,11	1 646 904,70
St. John's, NL ⁴	99,26	1 077,94	10 160,07	29 625,35	79 379,97	192 586,72	1 461 707,50
Toronto, ON	110,66	1 087,71	12 467,38	37 965,02	105 453,69	259 061,22	2 524 539,33
Vancouver, BC	72,24	822,40	7 658,48	23 075,90	62 660,96	152 611,19	1 261 528,21
Winnipeg, MB	68,67	681,56	8 060,55	21 123,89	51 420,19	117 590,34	1 007 689,90
Villes américaines							
Boston, MA	159,58	1 829,70	20 657,85	60 025,62	153 544,36	372 297,09	3 720 035,96
Chicago, IL ⁵	115,12	1 374,48	15 126,68	42 257,80	113 925,79	262 083,89	2 125 051,44
Detroit, MI	133,94	1 443,05	14 311,53	40 001,28	98 776,30	212 110,43	1 956 462,73
Houston, TX ⁵	110,61	1 083,24	12 130,56	35 557,88	74 798,69	184 996,84	1 647 757,54
Miami, FL ⁵	127,00	1 268,64	14 427,45	44 169,08	108 715,32	264 086,49	2 635 414,14
Nashville, TN	93,62	1 055,70	13 042,77	36 345,00	102 096,97	230 057,91	1 889 574,22
New York, NY ⁵	207,32	2 185,02	24 314,49	72 433,91	178 103,10	432 909,63	4 329 096,22
Portland, OR	88,79	902,20	8 938,35	25 803,32	66 147,67	164 174,59	1 506 029,50
San Francisco, CA ⁵	195,96	2 069,17	28 276,61	93 502,40	208 105,15	532 446,78	5 315 361,96
Seattle, WA	93,45	786,06	8 286,38	29 769,40	86 854,39	226 356,46	2 165 958,20
MOYENNE	114,54	1 200,32	13 380,71	40 369,61	103 042,87	239 057,58	2 227 909,38

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Tension d'alimentation de 120 kV.

3) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

4) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

5) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Tableau sommaire (taxes comprises)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance	1 000 kWh	40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ²	5 000 kW ²	50 000 kW ³
Consommation	10 000 kWh	100 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation	35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %	
Villes canadiennes							
Montréal, QC	7,24	9,04	11,32	7,32	6,02	4,87	4,60
Charlottetown, PE	13,10	13,73	14,73	11,62	11,17	7,05	7,05
Edmonton, AB ⁴	9,29	9,24	8,49	8,00	7,55	6,80	5,64
Halifax, NS	11,20	11,74	13,10	9,70	7,80	6,64	6,58
Moncton, NB	11,01	11,68	12,53	9,89	9,50	6,19	5,91
Ottawa, ON	10,17	10,07	10,39	8,72	8,63	8,51	8,12
Regina, SK	10,91	9,89	12,56	8,77	6,93	6,24	5,38
St. John's, NL ⁵	9,93	10,78	10,16	7,41	6,78	6,29	4,78
Toronto, ON	11,07	10,88	12,47	9,49	9,01	8,47	8,25
Vancouver, BC	7,22	8,22	7,66	5,77	5,36	4,99	4,12
Winnipeg, MB	6,87	6,82	8,06	5,28	4,39	3,84	3,29
Villes américaines							
Boston, MA	15,96	18,30	20,66	15,01	13,12	12,17	12,16
Chicago, IL ⁶	11,51	13,74	15,13	10,56	9,74	8,56	6,94
Detroit, MI	13,39	14,43	14,31	10,00	8,44	6,93	6,39
Houston, TX ⁶	11,06	10,83	12,13	8,89	6,39	6,05	5,38
Miami, FL ⁶	12,70	12,69	14,43	11,04	9,29	8,63	8,61
Nashville, TN	9,36	10,56	13,04	9,09	8,73	7,52	6,18
New York, NY ⁶	20,73	21,85	24,31	18,11	15,22	14,15	14,15
Portland, OR	8,88	9,02	8,94	6,45	5,65	5,37	4,92
San Francisco, CA ⁶	19,60	20,69	28,28	23,38	17,79	17,40	17,37
Seattle, WA	9,34	7,86	8,29	7,44	7,42	7,40	7,08
MOYENNE	11,45	12,00	13,38	10,09	8,81	7,81	7,28

1) En devise canadienne.

2) Tension d'alimentation de 25 kV.

3) Tension d'alimentation de 120 kV.

4) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

5) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

6) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Tableau sommaire (taxes comprises)

Résidentiel		Général					
		Petite puissance	Moyenne puissance			Grande puissance	
Puissance		40 kW	500 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹	5 000 kW ¹	50 000 kW ²
Consommation	1 000 kWh	10 000 kWh	100 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh	3 060 000 kWh	30 600 000 kWh
Facteur d'utilisation		35 %	28 %	56 %	65 %	85 %	85 %
Villes canadiennes							
Montréal, QC	100	100	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	181	152	130	159	186	145	153
Edmonton, AB ³	128	102	75	109	125	140	123
Halifax, NS	155	130	116	133	130	136	143
Moncton, NB	152	129	111	135	158	127	129
Ottawa, ON	140	111	92	119	143	175	177
Regina, SK	151	109	111	120	115	128	117
St. John's, NL ⁴	137	119	90	101	113	129	104
Toronto, ON	153	120	110	130	150	174	179
Vancouver, BC	100	91	68	79	89	102	90
Winnipeg, MB	95	75	71	72	73	79	72
Villes américaines							
Boston, MA	220	202	183	205	218	250	264
Chicago, IL ⁵	159	152	134	144	162	176	151
Detroit, MI	185	160	126	137	140	142	139
Houston, TX ⁵	153	120	107	121	106	124	117
Miami, FL ⁵	175	140	127	151	154	177	187
Nashville, TN	129	117	115	124	145	154	134
New York, NY ⁵	286	242	215	247	253	291	308
Portland, OR	123	100	79	88	94	110	107
San Francisco, CA ⁵	271	229	250	319	296	357	378
Seattle, WA	129	87	73	102	123	152	154
MOYENNE	158	133	118	138	146	160	158

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Tension d'alimentation de 120 kV.

3) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

4) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kWh et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

5) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe 3

Tableaux détaillés *Secteur résidentiel*

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Secteur résidentiel

Consommation	625 kWh	750 kWh	1 000 kWh	2 000 kWh	3 000 kWh
Villes canadiennes					
Montréal, QC	43,13	49,32	62,98	125,38	187,78
Charlottetown, PE	84,44	97,11	122,43	205,49	283,99
Edmonton, AB	59,16	68,38	86,82	160,59	234,36
Halifax, NS	65,00	75,00	97,00	183,00	269,00
Moncton, NB	66,10	75,97	95,72	163,17	225,67
Ottawa, ON	60,36	71,36	95,00	189,55	284,11
Regina, SK	62,85	72,79	92,66	172,16	251,66
St. John's, NL ¹	59,68	68,62	86,31	157,08	227,85
Toronto, ON	68,46	80,90	103,42	198,81	294,21
Vancouver, BC	42,40	50,13	65,61	127,51	189,41
Winnipeg, MB	39,59	46,04	58,94	110,54	162,14
Villes américaines					
Boston, MA	106,12	125,65	159,58	310,76	461,92
Chicago, IL ²	78,63	90,93	102,57	179,33	253,74
Detroit, MI	73,27	89,81	122,89	255,19	387,50
Houston, TX ²	67,64	82,84	109,52	212,54	315,56
Miami, FL ²	70,72	83,49	112,08	226,41	340,74
Nashville, TN	61,47	72,19	93,62	179,37	265,11
New York, NY ²	124,72	146,72	190,71	366,67	542,63
Portland, OR	54,53	65,44	87,25	184,87	282,47
San Francisco, CA ²	121,60	154,51	195,57	455,55	718,80
Seattle, WA	51,55	65,52	93,45	205,20	316,95
MOYENNE	69,59	82,51	106,39	208,06	309,31

1) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

2) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Secteur résidentiel

Consommation	625 kWh	750 kWh	1 000 kWh	2 000 kWh	3 000 kWh
Villes canadiennes					
Montréal, QC	6,90	6,58	6,30	6,27	6,26
Charlottetown, PE	13,51	12,95	12,24	10,27	9,47
Edmonton, AB	9,47	9,12	8,68	8,03	7,81
Halifax, NS	10,40	10,00	9,70	9,15	8,97
Moncton, NB	10,58	10,13	9,57	8,16	7,52
Ottawa, ON	9,66	9,51	9,50	9,48	9,47
Regina, SK	10,06	9,71	9,27	8,61	8,39
St. John's, NL ²	9,55	9,15	8,63	7,85	7,60
Toronto, ON	10,95	10,79	10,34	9,94	9,81
Vancouver, BC	6,78	6,68	6,56	6,38	6,31
Winnipeg, MB	6,33	6,14	5,89	5,53	5,40
Villes américaines					
Boston, MA	16,98	16,75	15,96	15,54	15,40
Chicago, IL ³	12,58	12,12	10,26	8,97	8,46
Detroit, MI	11,72	11,97	12,29	12,76	12,92
Houston, TX ³	10,82	11,05	10,95	10,63	10,52
Miami, FL ³	11,32	11,13	11,21	11,32	11,36
Nashville, TN	9,84	9,62	9,36	8,97	8,84
New York, NY ³	19,96	19,56	19,07	18,33	18,09
Portland, OR	8,72	8,73	8,73	9,24	9,42
San Francisco, CA ³	19,46	20,60	19,56	22,78	23,96
Seattle, WA	8,25	8,74	9,34	10,26	10,57
MOYENNE	11,13	11,00	10,64	10,40	10,31

1) En devise canadienne.

2) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

3) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Secteur résidentiel

Consommation	625 kWh	750 kWh	1 000 kWh	2 000 kWh	3 000 kWh
Villes canadiennes					
Montréal, QC	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	196	197	194	164	151
Edmonton, AB	137	139	138	128	125
Halifax, NS	151	152	154	146	143
Moncton, NB	153	154	152	130	120
Ottawa, ON	140	145	151	151	151
Regina, SK	146	148	147	137	134
St. John's, NL ¹	138	139	137	125	121
Toronto, ON	159	164	164	159	157
Vancouver, BC	98	102	104	102	101
Winnipeg, MB	92	93	94	88	86
Villes américaines					
Boston, MA	246	255	253	248	246
Chicago, IL ²	182	184	163	143	135
Detroit, MI	170	182	195	204	206
Houston, TX ²	157	168	174	170	168
Miami, FL ²	164	169	178	181	181
Nashville, TN	143	146	149	143	141
New York, NY ²	289	297	303	292	289
Portland, OR	126	133	139	147	150
San Francisco, CA ²	282	313	311	363	383
Seattle, WA	120	133	148	164	169
MOYENNE	161	167	169	166	165

1) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

2) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe 4

Tableaux détaillés *Secteur général – Petite puissance*

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Secteur général – Petite puissance

Puissance	6 kW	14 kW	40 kW	100 kW	100 kW
Consommation	750 kWh	2 000 kWh	10 000 kWh	14 000 kWh	25 000 kWh
Facteur d'utilisation	17 %	20 %	35 %	19 %	35 %

Villes canadiennes

Montréal, QC	70,23	166,98	786,18	1 487,40	2 220,50
Charlottetown, PE	116,08	274,33	1 283,63	2 295,43	3 172,13
Edmonton, AB ¹	74,29	180,89	863,13	1 222,54	2 112,94
Halifax, NS	78,00	257,00	1 021,00	1 814,00	2 553,00
Moncton, NB	91,87	217,12	1 016,02	1 816,82	2 510,92
Ottawa, ON	71,88	189,40	941,57	1 724,84	2 444,16
Regina, SK	76,62	173,74	795,34	1 706,54	2 237,62
St. John's, NL ²	87,19	269,62	937,34	1 769,21	2 329,72
Toronto, ON	87,89	213,38	1 016,55	2 016,77	2 682,33
Vancouver, BC	56,64	143,64	718,25	1 210,25	1 607,63
Winnipeg, MB	58,48	128,74	572,74	1 243,18	1 554,64

Villes américaines

Boston, MA	142,64	389,56	1 745,43	3 432,89	4 374,31
Chicago, IL ³	116,48	367,93	1 272,76	2 474,33	3 148,63
Detroit, MI	109,45	269,62	1 300,04	1 815,25	3 232,74
Houston, TX ³	94,85	233,39	1 000,69	1 736,24	2 523,11
Miami, FL ³	93,29	230,51	1 052,59	1 969,71	2 727,88
Nashville, TN	87,33	208,86	986,64	2 175,34	2 756,78
New York, NY ³	162,19	518,88	1 940,01	3 675,79	4 850,03
Portland, OR	79,55	189,28	886,54	1 542,59	2 170,76
San Francisco, CA ³	156,40	401,36	1 921,16	2 891,55	4 657,63
Seattle, WA	58,95	157,21	786,06	1 200,05	2 038,52
MOYENNE	93,82	246,74	1 087,79	1 962,89	2 757,43

1) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

2) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

3) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Secteur général – Petite puissance

Puissance	6 kW	14 kW	40 kW	100 kW	100 kW
Consommation	750 kWh	2 000 kWh	10 000 kWh	14 000 kWh	25 000 kWh
Facteur d'utilisation	17 %	20 %	35 %	19 %	35 %
Villes canadiennes					
Montréal, QC	9,36	8,35	7,86	10,62	8,88
Charlottetown, PE	15,48	13,72	12,84	16,40	12,69
Edmonton, AB ²	9,91	9,04	8,63	8,73	8,45
Halifax, NS	10,40	12,85	10,21	12,96	10,21
Moncton, NB	12,25	10,86	10,16	12,98	10,04
Ottawa, ON	9,58	9,47	9,42	12,32	9,78
Regina, SK	10,22	8,69	7,95	12,19	8,95
St. John's, NL ³	11,63	13,48	9,37	12,64	9,32
Toronto, ON	11,72	10,67	10,17	14,41	10,73
Vancouver, BC	7,55	7,18	7,18	8,64	6,43
Winnipeg, MB	7,80	6,44	5,73	8,88	6,22
Villes américaines					
Boston, MA	19,02	19,48	17,45	24,52	17,50
Chicago, IL ⁴	15,53	18,40	12,73	17,67	12,59
Detroit, MI	14,59	13,48	13,00	12,97	12,93
Houston, TX ⁴	12,65	11,67	10,01	12,40	10,09
Miami, FL ⁴	12,44	11,53	10,53	14,07	10,91
Nashville, TN	11,64	10,44	9,87	15,54	11,03
New York, NY ⁴	21,63	25,94	19,40	26,26	19,40
Portland, OR	10,61	9,46	8,87	11,02	8,68
San Francisco, CA ⁴	20,85	20,07	19,21	20,65	18,63
Seattle, WA	7,86	7,86	7,86	8,57	8,15
MOYENNE	12,51	12,34	10,88	14,02	11,03

1) En devise canadienne.

2) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

3) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

4) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Secteur général – Petite puissance

Puissance	6 kW	14 kW	40 kW	100 kW	100 kW
Consommation	750 kWh	2 000 kWh	10 000 kWh	14 000 kWh	25 000 kWh
Facteur d'utilisation	17 %	20 %	35 %	19 %	35 %

Villes canadiennes

Montréal, QC	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	165	164	163	154	143
Edmonton, AB ¹	106	108	110	82	95
Halifax, NS	111	154	130	122	115
Moncton, NB	131	130	129	122	113
Ottawa, ON	102	113	120	116	110
Regina, SK	109	104	101	115	101
St. John's, NL ²	124	161	119	119	105
Toronto, ON	125	128	129	136	121
Vancouver, BC	81	86	91	81	72
Winnipeg, MB	83	77	73	84	70

Villes américaines

Boston, MA	203	233	222	231	197
Chicago, IL ³	166	220	162	166	142
Detroit, MI	156	161	165	122	146
Houston, TX ³	135	140	127	117	114
Miami, FL ³	133	138	134	132	123
Nashville, TN	124	125	125	146	124
New York, NY ³	231	311	247	247	218
Portland, OR	113	113	113	104	98
San Francisco, CA ³	223	240	244	194	210
Seattle, WA	84	94	100	81	92
MOYENNE	134	148	138	132	124

1) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

2) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

3) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe 5

Tableaux détaillés *Secteur général – Moyenne puissance*

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Secteur général – Moyenne puissance

Puissance	500 kW	500 kW	1 000 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹
Consommation	100 000 kWh	200 000 kWh	200 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh
Facteur d'utilisation	28 %	56 %	28 %	56 %	65 %

Villes canadiennes

Montréal, QC	9 840,00	14 020,00	19 680,00	25 456,00	61 220,25
Charlottetown, PE	13 769,63	21 739,63	27 514,63	43 454,63	122 148,63
Edmonton, AB ²	7 934,34	15 105,39	15 570,89	29 912,99	82 575,80
Halifax, NS	11 395,00	16 875,00	22 790,00	33 750,00	79 360,00
Moncton, NB	10 899,00	17 209,00	21 779,00	34 399,00	96 696,00
Ottawa, ON	9 712,60	16 403,79	19 523,94	32 602,53	94 315,60
Regina, SK	10 107,52	14 121,52	20 182,12	28 210,12	65 214,22
St. John's, NL ³	8 834,84	13 330,38	16 969,06	25 761,17	69 026,06
Toronto, ON	11 651,75	18 238,06	22 440,45	35 481,33	98 554,85
Vancouver, BC	6 688,63	10 038,63	13 453,63	20 153,63	54 725,73
Winnipeg, MB	6 773,57	8 893,57	13 511,17	17 751,17	43 210,24

Villes américaines

Boston, MA	19 702,97	28 750,45	39 187,58	57 282,55	146 569,94
Chicago, IL ⁴	14 200,38	19 054,83	29 889,88	38 745,37	104 048,89
Detroit, MI	12 892,69	18 195,98	25 774,91	36 036,92	88 987,23
Houston, TX ⁴	11 206,06	16 727,07	21 813,19	32 847,93	69 098,09
Miami, FL ⁴	11 926,00	18 430,64	23 802,05	36 811,35	90 987,20
Nashville, TN	12 189,50	17 031,63	24 283,03	33 967,29	95 417,73
New York, NY ⁴	21 581,41	32 256,23	43 002,98	64 352,64	158 492,98
Portland, OR	8 783,21	14 035,77	15 552,35	25 356,41	65 003,27
San Francisco, CA ⁴	25 861,68	43 406,21	51 234,02	85 565,16	190 531,11
Seattle, WA	8 286,38	15 898,06	15 144,76	29 769,40	86 854,39
MOYENNE	12 106,53	18 560,09	23 957,13	36 555,60	93 478,01

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

3) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

4) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Secteur général – Moyenne puissance

Puissance	500 kW	500 kW	1 000 kW	1 000 kW	2 500 kW ²
Consommation	100 000 kWh	200 000 kWh	200 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh
Facteur d'utilisation	28 %	56 %	28 %	56 %	65 %

Villes canadiennes

Montréal, QC	9,84	7,01	9,84	6,36	5,23
Charlottetown, PE	13,77	10,87	13,76	10,86	10,44
Edmonton, AB ³	7,93	7,55	7,79	7,48	7,06
Halifax, NS	11,40	8,44	11,40	8,44	6,78
Moncton, NB	10,90	8,60	10,89	8,60	8,26
Ottawa, ON	9,71	8,20	9,76	8,15	8,06
Regina, SK	10,11	7,06	10,09	7,05	5,57
St. John's, NL ⁴	8,83	6,67	8,48	6,44	5,90
Toronto, ON	11,65	9,12	11,22	8,87	8,42
Vancouver, BC	6,69	5,02	6,73	5,04	4,68
Winnipeg, MB	6,77	4,45	6,76	4,44	3,69

Villes américaines

Boston, MA	19,70	14,38	19,59	14,32	12,53
Chicago, IL ⁵	14,20	9,53	14,94	9,69	8,89
Detroit, MI	12,89	9,10	12,89	9,01	7,61
Houston, TX ⁵	11,21	8,36	10,91	8,21	5,91
Miami, FL ⁵	11,93	9,22	11,90	9,20	7,78
Nashville, TN	12,19	8,52	12,14	8,49	8,16
New York, NY ⁵	21,58	16,13	21,50	16,09	13,55
Portland, OR	8,78	7,02	7,78	6,34	5,56
San Francisco, CA ⁵	25,86	21,70	25,62	21,39	16,28
Seattle, WA	8,29	7,95	7,57	7,44	7,42
MOYENNE	12,11	9,28	11,98	9,14	7,99

1) En devise canadienne.

2) Tension d'alimentation de 25 kV.

3) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

4) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

5) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Secteur général – Moyenne puissance

Puissance	500 kW	500 kW	1 000 kW	1 000 kW	2 500 kW ¹
Consommation	100 000 kWh	200 000 kWh	200 000 kWh	400 000 kWh	1 170 000 kWh
Facteur d'utilisation	28 %	56 %	28 %	56 %	65 %

Villes canadiennes

Montréal, QC	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	140	155	140	171	200
Edmonton, AB ²	81	108	79	118	135
Halifax, NS	116	120	116	133	130
Moncton, NB	111	123	111	135	158
Ottawa, ON	99	117	99	128	154
Regina, SK	103	101	103	111	107
St. John's, NL ³	90	95	86	101	113
Toronto, ON	118	130	114	139	161
Vancouver, BC	68	72	68	79	89
Winnipeg, MB	69	63	69	70	71

Villes américaines

Boston, MA	200	205	199	225	239
Chicago, IL ⁴	144	136	152	152	170
Detroit, MI	131	130	131	142	145
Houston, TX ⁴	114	119	111	129	113
Miami, FL ⁴	121	131	121	145	149
Nashville, TN	124	121	123	133	156
New York, NY ⁴	219	230	219	253	259
Portland, OR	89	100	79	100	106
San Francisco, CA ⁴	263	310	260	336	311
Seattle, WA	84	113	77	117	142
MOYENNE	123	132	122	144	153

1) Tension d'alimentation de 25 kV.

2) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

3) Selon les tarifs de Newfoundland Power.

4) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe 6

Tableaux détaillés *Secteur général – Grande puissance*

Factures mensuelles

Prix moyens

Indice comparatif

Factures mensuelles au 1^{er} avril 2004

(en \$ CA)

Secteur général – Grande puissance

Puissance	5 000 kW	5 000 kW	10 000 kW	30 000 kW	50 000 kW	50 000 kW
Consommation	2 340 000 kWh	3 060 000 kWh	5 760 000 kWh	17 520 000 kWh	23 400 000 kWh	30 600 000 kWh
Tension	25 kV	25 kV	120 kV	120 kV	120 kV	120 kV
Facteur d'utilisation	65%	85%	80%	81%	65%	85%

Villes canadiennes

Montréal, QC	111 328,50	129 544,50	235 551,00	712 725,00	1 041 135,00	1 223 295,00
Charlottetown, PE	168 770,00	201 530,00	386 680,00	1 170 960,00	1 687 700,00	2 015 300,00
Edmonton, AB ¹	153 069,28	194 352,63	345 232,38	1 022 069,46	1 251 290,68	1 611 520,54
Halifax, NS	144 381,00	176 709,00	333 885,00	1 012 438,00	1 426 979,00	1 750 259,00
Moncton, NB	138 880,16	164 823,56	301 680,00	913 560,00	1 316 700,00	1 572 300,00
Ottawa, ON	197 204,36	243 499,50	451 266,26	1 344 060,15	1 858 777,09	2 321 728,45
Regina, SK	125 697,07	153 604,27	254 146,37	764 220,71	1 048 679,44	1 324 943,44
St. John's, NL ²	135 333,11	167 466,71	312 545,92	735 960,00	1 042 450,00	1 271 050,00
Toronto, ON	195 166,11	242 113,29	451 332,76	1 363 023,31	1 897 553,37	2 359 382,55
Vancouver, BC	109 526,68	133 284,88	210 319,18	637 651,07	901 107,36	1 101 771,36
Winnipeg, MB	84 343,41	98 815,41	170 610,93	516 578,18	746 415,43	888 615,43

Villes américaines

Boston, MA	292 829,31	355 450,62	679 280,00	2 058 092,62	2 925 497,84	3 551 710,97
Chicago, IL ³	207 436,83	237 367,76	455 770,72	1 152 303,25	1 612 805,04	1 910 267,04
Detroit, MI	177 619,43	202 009,56	365 866,39	1 101 664,40	1 703 107,73	1 863 297,59
Houston, TX ³	136 608,90	170 897,78	288 657,98	873 991,63	1 179 345,65	1 522 177,86
Miami, FL ³	181 487,21	221 680,03	422 776,45	1 280 752,55	1 810 487,30	2 212 415,50
Nashville, TN	192 021,09	226 658,04	376 356,19	1 091 000,97	1 632 151,40	1 861 649,48
New York, NY ³	316 985,95	385 355,25	736 525,85	2 232 367,32	3 169 859,53	3 853 552,51
Portland, OR	129 109,56	161 320,46	281 702,48	852 921,29	1 176 405,00	1 479 754,10
San Francisco, CA ³	380 138,94	487 518,49	920 423,95	2 795 218,51	3 793 080,18	4 866 875,55
Seattle, WA	173 707,47	226 356,46	408 003,13	1 240 800,95	1 662 181,51	2 165 958,20
MOYENNE	178 649,73	218 112,29	399 457,76	1 184 398,07	1 661 128,98	2 034 658,31

1) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

2) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kW et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

3) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Prix moyens au 1^{er} avril 2004

(en ¢/kWh)¹

Secteur général – Grande puissance

Puissance	5 000 kW	5 000 kW	10 000 kW	30 000 kW	50 000 kW	50 000 kW
Consommation	2 340 000 kWh	3 060 000 kWh	5 760 000 kWh	17 520 000 kWh	23 400 000 kWh	30 600 000 kWh
Tension	25 kV	25 kV	120 kV	120 kV	120 kV	120 kV
Facteur d'utilisation	65%	85%	80%	81%	65%	85%

Villes canadiennes

Montréal, QC	4,76	4,23	4,09	4,07	4,45	4,00
Charlottetown, PE	7,21	6,59	6,71	6,68	7,21	6,59
Edmonton, AB ²	6,54	6,35	5,99	5,83	5,35	5,27
Halifax, NS	6,17	5,77	5,80	5,78	6,10	5,72
Moncton, NB	5,94	5,39	5,24	5,21	5,63	5,14
Ottawa, ON	8,43	7,96	7,83	7,67	7,94	7,59
Regina, SK	5,37	5,02	4,41	4,36	4,48	4,33
St. John's, NL ³	5,78	5,47	5,43	4,20	4,45	4,15
Toronto, ON	8,34	7,91	7,84	7,78	8,11	7,71
Vancouver, BC	4,68	4,36	3,65	3,64	3,85	3,60
Winnipeg, MB	3,60	3,23	2,96	2,95	3,19	2,90

Villes américaines

Boston, MA	12,51	11,62	11,79	11,75	12,50	11,61
Chicago, IL ⁴	8,86	7,76	7,91	6,58	6,89	6,24
Detroit, MI	7,59	6,60	6,35	6,29	7,28	6,09
Houston, TX ⁴	5,84	5,58	5,01	4,99	5,04	4,97
Miami, FL ⁴	7,76	7,24	7,34	7,31	7,74	7,23
Nashville, TN	8,21	7,41	6,53	6,23	6,98	6,08
New York, NY ⁴	13,55	12,59	12,79	12,74	13,55	12,59
Portland, OR	5,52	5,27	4,89	4,87	5,03	4,84
San Francisco, CA ⁴	16,25	15,93	15,98	15,95	16,21	15,90
Seattle, WA	7,42	7,40	7,08	7,08	7,10	7,08
MOYENNE	7,63	7,13	6,94	6,76	7,10	6,65

1) En devise canadienne.

2) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.

3) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kW et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

4) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.

Indice comparatif au 1^{er} avril 2004

(Hydro-Québec = 100)

Secteur général – Grande puissance

Puissance	5 000 kW	5 000 kW	10 000 kW	30 000 kW	50 000 kW	50 000 kW
Consommation	2 340 000 kWh	3 060 000 kWh	5 760 000 kWh	17 520 000 kWh	23 400 000 kWh	30 600 000 kWh
Tension	25 kV	25 kV	120 kV	120 kV	120 kV	120 kV
Facteur d'utilisation	65%	85%	80%	81%	65%	85%

Villes canadiennes

Montréal, QC	100	100	100	100	100	100
Charlottetown, PE	152	156	164	164	162	165
Edmonton, AB ¹	137	150	147	143	120	132
Halifax, NS	130	136	142	142	137	143
Moncton, NB	125	127	128	128	126	129
Ottawa, ON	177	188	192	189	179	190
Regina, SK	113	119	108	107	101	108
St. John's, NL ²	122	129	133	103	100	104
Toronto, ON	175	187	192	191	182	193
Vancouver, BC	98	103	89	89	87	90
Winnipeg, MB	76	76	72	72	72	73

Villes américaines

Boston, MA	263	274	288	289	281	290
Chicago, IL ³	186	183	193	162	155	156
Detroit, MI	160	156	155	155	164	152
Houston, TX ³	123	132	123	123	113	124
Miami, FL ³	163	171	179	180	174	181
Nashville, TN	172	175	160	153	157	152
New York, NY ³	285	297	313	313	304	315
Portland, OR	116	125	120	120	113	121
San Francisco, CA ³	341	376	391	392	364	398
Seattle, WA	156	175	173	174	160	177
MOYENNE	160	168	170	166	160	166

- 1) Les factures des clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus ont été estimées par Hydro-Québec à partir du tarif général applicable.
- 2) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la consommation est de 30 000 kW et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.
- 3) Les factures ont été estimées par Hydro-Québec et pourraient différer des factures réelles.



Annexe A

Modifications tarifaires

Modifications globales

*Modifications par catégories
de clients*

Modifications tarifaires

Modifications globales

	Avant mai 2003		Entre le 1 ^{er} mai 2003 et le 1 ^{er} avril 2004		Remarque
	Année	%	Date	%	
Entreprises canadiennes					
Hydro-Québec, QC	1998	1,6	1 ^{er} janvier 2004 1 ^{er} avril 2004	3,0 1,41	
Maritime Electric, PE	2003	2,5	—	—	
EPCOR, AB	2003	1,7	1 ^{er} juillet 2003 1 ^{er} octobre 2003 1 ^{er} décembre 2003 1 ^{er} janvier 2004 1 ^{er} avril 2004	2,43 -7,05 0,04 -19,86 -2,86	Modifications applicables au transport et à la distribution seulement ; clients dont la consommation est égale ou inférieure à 250 MWh/an. ¹
Nova Scotia Power, NS	2002	2,99	—	—	
Énergie NB, NB	2003	2,6	1 ^{er} avril 2004	2,5	
Hydro Ottawa, ON	2003	-0,94	1 ^{er} avril 2004	n. d.	Hausse applicable à la distribution seulement ; clients autres que résidentiels dont la consommation est égale ou supérieure à 250 MWh/an. ¹
SaskPower, SK	2002	4,5	—	—	
Newfoundland Power, NL ²	2002	3,7	1 ^{er} juillet 2003 1 ^{er} septembre 2003	2,0 -0,15	
Newfoundland and Labrador Hydro, NL ²	2003	3,9	—	—	
Toronto Hydro, ON	2002	-3,3	1 ^{er} avril 2004	1,0	Hausse applicable à la distribution seulement ; clients autres que résidentiels dont la consommation est égale ou supérieure à 250 MWh/an. ¹
BC Hydro, BC	1993	3,9	1 ^{er} avril 2004	7,23	Hausse provisoire.
Manitoba Hydro, MB	2003	-0,72	—	—	Baisse en vigueur le 31 octobre 2003, avec effet rétroactif au 1 ^{er} avril 2003.
Entreprises américaines					
Boston Edison, MA	2003	n. d.	1 ^{er} janvier 2004	n. d.	
Commonwealth Edison, IL	2001	n. d.	—	—	
Detroit Edison, MI	2001	-5,0	21 février 2004	n. d.	
Reliant Energy, TX	2002	n. d.	—	s. o.	Clients dont la puissance est supérieure à 1 MW ; gel tarifaire pour les clients dont la consommation est égale ou inférieure à 1 MW. ¹
Florida Power and Light, FL	2002	n. d.	—	—	
Nashville Electric Service, TN	2001	4,0	1 ^{er} novembre 2003	5,4	
Consolidated Edison, NY	—	s. o.	—	s. o.	Tarifs mensuels.
Pacific Power and Light, OR	2002	-0,3	1 ^{er} septembre 2003	1,1	
Pacific Gas and Electric, CA	2003	n. d.	1 ^{er} janvier 2004	-8,0	
Seattle City Light, WA	2003	1,2	1 ^{er} avril 2004	-2,1	

1) Fluctuation du prix de la fourniture selon les conditions du marché.

2) Selon les tarifs de Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la puissance est de 30 000 kW et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

Modifications tarifaires (entre le 1^{er} mai 2003 et le 1^{er} avril 2004)

Modifications par catégories de clients

	Date	Résidentiel %	Général %	Industriel %	Moyenne %
Entreprises canadiennes					
Hydro-Québec, QC	1 ^{er} janvier 2004	3,0	3,0	3,0	3,0
	1 ^{er} avril 2004	1,41	1,41	1,41	1,41
Maritime Electric, PE	—	—	—	—	—
EPCOR, AB	1 ^{er} juillet 2003	2,43	1,71 ¹ 1,79 ²	s. o.	2,43 ³
	1 ^{er} octobre 2003	-7,05	-6,93 ¹ -2,43 ²	s. o.	-7,05 ³
	1 ^{er} décembre 2003	0,04	0,14 ¹ -4,68 ²	s. o.	0,04 ³
	1 ^{er} janvier 2004	-19,86	-20,39 ¹ -21,07 ²	s. o.	-19,86 ³
	1 ^{er} avril 2004	-2,86	-3,23 ¹ -3,38 ²	s. o.	-2,86 ³
Nova Scotia Power, NS	—	—	—	—	—
Énergie NB, NB	1 ^{er} avril 2004	2,9	2,9	1,5	2,5
Hydro Ottawa, ON	1 ^{er} avril 2004	n. d.	n. d.	n. d.	n. d. ⁴
SaskPower, SK	—	—	—	—	—
Newfoundland Power, NL ⁽⁵⁾	1 ^{er} juillet 2003	2,0	1,9	2,8	2,0
	1 ^{er} septembre 2003	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15
Newfoundland and Labrador Hydro, NL ⁽⁵⁾	1 ^{er} janvier 2004	—	—	—	—
Toronto Hydro, ON	1 ^{er} avril 2004	0,8	1,0 ⁶ 1,3 ⁷	1,1 ⁸ 1,0 ⁹	1,0 ⁴
BC Hydro, BC	1 ^{er} avril 2004	7,23	7,23	7,23	7,23
Manitoba Hydro, MB	1 ^{er} avril 2003	—	-1,0 ¹⁰	-2,0 ¹¹	-0,72
Entreprises américaines					
Boston Edison, MA	1 ^{er} janvier 2004	n. d.	n. d.	n. d.	n. d.
Commonwealth Edison, IL	—	—	—	—	—
Detroit Edison, MI	21 février 2004	—	n. d.	n. d.	n. d.
Reliant Energy, TX	—	—	s. o.	s. o.	s. o. ¹²
Florida Power and Light, FL	—	—	—	—	—
Nashville Electric Service, TN	1 ^{er} novembre 2003	5,5	5,5	5,5	5,4
Consolidated Edison, NY	—	s. o.	s. o.	s. o.	s. o. ¹³
Pacific Power and Light, OR	1 ^{er} septembre 2003	1,1	1,1	1,1	1,1
Pacific Gas and Electric, CA	1 ^{er} janvier 2004	-4,0	-8,6	-9,5	-8,0
Seattle City Light, WA	1 ^{er} avril 2004	-1,9	-2,1 ⁶ -2,2 ¹⁴ -2,2 ¹⁵	-2,3 ¹⁶	-2,1

1) 50 kVA et moins.

2) Plus de 50 kVA.

3) Fluctuation applicable au transport et à la distribution ; clients dont la consommation est de 250 MWh/an et moins. Fluctuation du prix de la fourniture selon les conditions du marché.

4) Fluctuation du prix de la fourniture selon les conditions du marché ; clients dont la consommation est de 250 MWh/an et plus.

5) Selon les tarifs de la Newfoundland and Labrador Hydro pour les clients dont la puissance est de 30 000 kW et plus, et selon les tarifs de Newfoundland Power pour les autres catégories de clients.

6) Moins de 50 kW.

7) De 50 à 1 000 kW.

8) De 1 001 à 5 000 kW.

9) Plus de 5 000 kW.

10) Moins de 200 kVA.

11) Plus de 100 kW.

12) Fluctuation du prix de la fourniture selon les conditions du marché ; clients dont la consommation est de plus de 1 MW.

13) Variation des tarifs sur une base mensuelle.

14) De 50 à 999 kW.

15) De 1 000 à 10 000 kW.

16) Plus de 10 000 kW.

Note : En raison des clauses d'ajustement (voir la liste à l'annexe B), les factures émises par une entreprise d'électricité peuvent avoir varié même si les tarifs de base n'ont pas augmenté.



Annexe B

Tarifs différenciés dans le temps
Clauses d'ajustement

Tarifs différenciés dans le temps

Voici la liste des entreprises qui appliquent une tarification différenciée dans le temps pour divers niveaux de consommation. Aux fins de la présente étude, un prix annuel moyen a été calculé.

Boston Edison, MA	Secteur résidentiel : de 1 000 à 3 000 kWh Secteur général : tous les niveaux
Commonwealth Edison, IL	Tous les niveaux
Consolidated Edison, NY	Tarifs mensuels : tous les niveaux
Detroit Edison, MI	De 500 à 50 000 kW
EPCOR, AB	De 100 à 50 000 kW
Newfoundland Power, NL	De 14 à 10 000 kW
Hydro Ottawa, ON	De 100 à 50 000 kW
Pacific Gas and Electric, CA	Tous les niveaux
Reliant Energy, TX	Tous les niveaux
Seattle City Light, WA	Tous les niveaux
Toronto Hydro, ON	De 100 à 50 000 kW

Clauses d'ajustement

Voici la liste des entreprises qui intègrent dans leur tarification des clauses d'ajustement susceptibles de faire varier le prix de l'électricité sans que les tarifs de base soient modifiés.

Boston Edison, MA	<i>Demand-Side Management Charge Energy Efficiency Charge Pension Adjustment Renewable Energy Charge Standard Offer/Default Service Adjustment Standard Offer Service Fuel Adjustment</i>
Commonwealth Edison, IL	<i>Renewable Energy Resources and Energy Assistance Charge Franchise Cost Additions Decommissioning Expense Adjustment Clause</i>
Consolidated Edison, NY	<i>System Benefits Charge Market Supply Charge Monthly Adjustment Charge</i>
Detroit Edison, MI	<i>Nuclear Decommissioning Surcharge Securization Bond Tax Charge Securization Bond Charge Power Supply Cost Recovery Clause</i>
EPCOR, AB	<i>2004 Distribution Consumption Charge Franchise Fee Charge Special Transmission Rider</i>
Florida Power and Light, FL	<i>Energy Conservation Cost Recovery Clause Capacity Payment Recovery Clause Fuel Cost and Purchase Power Recovery Clause Environmental Cost Recovery Clause</i>
Maritime Electric, PE	<i>Energy Cost Adjustment Mechanism Cost of Capital Adjustment</i>
Newfoundland and Labrador Hydro, NL	<i>Rate Stabilization Plan Adjustment</i>
Pacific Gas and Electric, CA	<i>Energy Procurement Surcharges Rate Reduction Bond Credit Fixed Transition Amount Charge Nuclear Decommissioning Reliability Services Public Purpose Programs</i>
Pacific Power and Light, OR	<i>Systems Benefit Charge Adjustment Sale of Halsey Property Surcharge Deferred Accounting Adjustment Y2K Deferral Adjustment Sale of Centralia Adjustment Rate Mitigation Adjustment SB1149 Adjustment Trail Mountain Mine Closure Surcharge</i>
Reliant Energy, TX	<i>Transition Charge Excess Mitigation Credit System Benefit Fund Charge Fuel Cost Factor Transmission Cost Recovery Factor</i>



Annexe C

Taxes applicables

Secteur résidentiel

Secteur général

Secteur industriel

Taxes applicables au secteur résidentiel

Au 1^{er} avril 2004

	Taxe	%	Applicable
Villes canadiennes			
Montréal, QC	Taxe sur les produits et services (TPS)	7	à la facture de base
	Taxe de vente du Québec	7,5	à la facture de base + TPS
Charlottetown, PE	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Edmonton, AB	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Halifax, NS	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base
Moncton, NB	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base
Ottawa, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Regina, SK	Taxe municipale	10	à la facture de base
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base + taxe municipale
St. John's, NL	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base
Toronto, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Vancouver, BC	<i>Regional Transit Levy</i>	1,90 \$	mensuellement
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base + <i>Regional Transit Levy</i>
Winnipeg, MB	Taxe de vente provinciale	7	à la facture de base (chauffage autre qu'électrique)
		1,4	à la facture de base (chauffage électrique)
	Taxe municipale	2,5	à la facture de base (chauffage autre qu'électrique)
		0,5	à la facture de base (chauffage électrique)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Villes américaines			
Boston, MA	Aucune taxe		
Chicago, IL	Taxe d'État	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
	Taxe municipale	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
Detroit, MI	Taxe de vente d'État	4	à la facture de base
	<i>City of Detroit Utility Users' Tax</i>	5	à la facture de base
Houston, TX	Taxe municipale	1	à la facture de base
Miami, FL	<i>Gross Receipts Tax</i>	1,0256	à la facture de base
	<i>Franchise Fee (City of Miami)</i>	5,17	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
	<i>Utility Tax</i>	10	à une portion de la facture de base
Nashville, TN	Aucune taxe		
New York, NY	<i>Commodity Gross Receipts Tax</i>	3,1789	à la fourniture
	<i>Delivery Gross Receipts Tax</i>	6,2769	aux autres composantes
	Taxe de vente	4,125	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
Portland, OR	<i>Multnomah County Franchise Tax</i>	0,33	à une portion de la facture de base
	<i>City of Portland Franchise Tax</i>	1,5	à une portion de la facture de base
San Francisco, CA	<i>Energy Commission Tax</i>	0,03 ¢	à la consommation d'énergie
Seattle, WA	<i>State Utility Tax</i>	3,873	taxe comprise dans les tarifs
	<i>Seattle Occupation Tax</i>	6	taxe comprise dans les tarifs

Taxes applicables au secteur général

Au 1^{er} avril 2004

	Taxe	%	Applicable
Villes canadiennes			
Montréal, QC	Taxe sur les produits et services (TPS)	7	à la facture de base (taxe remboursable)
	Taxe de vente du Québec	7,5	à la facture de base + TPS (taxe remboursable ¹)
Charlottetown, PE	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Edmonton, AB	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Halifax, NS	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Moncton, NB	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Ottawa, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Regina, SK	Taxe municipale	10	à la facture de base
	Taxe de vente provinciale	6	à la facture de base + taxe municipale (taxe remboursable ²)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base + taxe municipale (taxe remboursable)
St. John's, NL	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Toronto, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Vancouver, BC	Taxe de vente provinciale	7,5	à la facture de base (taxe remboursable)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Winnipeg, MB	Taxe de vente provinciale	7	à la facture de base
	Taxe municipale	5	à la facture de base (chauffage autre qu'électrique)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (chauffage électrique)
			à la facture de base (taxe remboursable)
Villes américaines			
Boston, MA	Taxe de vente d'État	5	à une portion de la facture de base
Chicago, IL	Taxe d'État	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
	Taxe municipale	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
Detroit, MI	Taxe de vente d'État	6	à la facture de base
	<i>City of Detroit Utility Users' Tax</i>	5	à la facture de base
Houston, TX	Taxe d'État	6,25	à la facture de base
	Taxe municipale	1	à la facture de base
	Taxe de transit	1	à la facture de base
Miami, FL	<i>Gross Receipts Tax</i>	1,0256	à la facture de base
	<i>Franchise Fee (City of Miami)</i>	5,17	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
	<i>Utility Tax</i>	10	à une portion de la facture de base
	Taxe de vente d'État	7	à la facture totale, à l'exclusion de la <i>Utility Tax</i>
Nashville, TN	Taxe de vente d'État	7	à la facture de base
New York, NY	<i>Commodity Gross Receipts Tax</i>	3,1789	à la fourniture
	<i>Delivery Gross Receipts Tax</i>	4,5069	aux autres composantes
	Taxe de vente	8,625	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
Portland, OR	<i>Multnomah County Franchise Tax</i>	0,33	à une portion de la facture de base
	<i>City of Portland Franchise Tax</i>	1,5	à une portion de la facture de base
San Francisco, CA	<i>Energy Commission Tax</i>	0,03 ¢	à la consommation d'énergie
	<i>San Francisco Utility Users' Tax</i>	7,5	à la facture de base
Seattle, WA	<i>State Utility Tax</i>	3,873	taxe comprise dans les tarifs
	<i>Seattle Occupation Tax</i>	6	taxe comprise dans les tarifs

1) Les clients commerciaux dont les revenus sont inférieurs à 6 M\$ ainsi que les clients du secteur manufacturier ont droit à un remboursement de cette taxe.

2) Les clients du secteur manufacturier ont droit à un remboursement partiel de cette taxe en fonction de leurs revenus imposables.

Taxes applicables au secteur industriel

Au 1^{er} avril 2004

	Taxe	%	Applicable
Villes canadiennes			
Montréal, QC	Taxe sur les produits et services (TPS)	7	à la facture de base (taxe remboursable)
	Taxe de vente du Québec	7,5	à la facture de base + TPS (taxe remboursable ¹)
Charlottetown, PE	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Edmonton, AB	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base
Halifax, NS	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Moncton, NB	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Ottawa, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Regina, SK	Taxe municipale	10	à la facture de base
	Taxe de vente provinciale	6	à la facture de base + taxe municipale (taxe remboursable ²)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base + taxe municipale (taxe remboursable)
St. John's, NL	Taxe de vente harmonisée	15	à la facture de base (taxe remboursable)
Toronto, ON	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Vancouver, BC	Taxe de vente provinciale	7,5	à la facture de base (taxe remboursable)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (taxe remboursable)
Winnipeg, MB	Taxe de vente provinciale	7	à la facture de base (industries autres que minière et manufacturière)
		1,4	à la facture de base (industries minière et manufacturière)
	Taxe municipale	5	à la facture de base (chauffage autre qu'électrique)
	Taxe sur les produits et services	7	à la facture de base (chauffage électrique)
		1	à la facture de base (chauffage électrique)
		7	à la facture de base (taxe remboursable)
Villes américaines			
Boston, MA	Taxe de vente d'État	5	à une portion de la facture de base
Chicago, IL	Taxe d'État	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
	Taxe municipale	¢/kWh	taxe variant selon la tranche d'énergie
Detroit, MI	<i>City of Detroit Utility Users' Tax</i>	5	à la facture de base
Houston, TX	Taxe d'État	6,25	à la facture de base
	Taxe municipale	1	à la facture de base
	Taxe de transit	1	à la facture de base
Miami, FL	<i>Gross Receipts Tax</i>	1,0256	à la facture de base
	<i>Franchise Fee (City of Miami)</i>	5,17	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
	<i>Utility Tax</i>	10	à une portion de la facture de base
	Taxe de vente d'État	7	à la facture totale, à l'exclusion de la <i>Utility Tax</i>
Nashville, TN	Taxe de vente d'État	7	à la facture de base (entreprises autres que manufacturières)
		1,5	à la facture de base (entreprises manufacturières)
New York, NY	<i>Commodity Gross Receipts Tax</i>	3,1789	à la fourniture
	<i>Delivery Gross Receipts Tax</i>	4,5069	aux autres composantes
	Taxe de vente	8,625	à la facture de base + <i>Gross Receipts Tax</i>
Portland, OR	<i>Multnomah County Franchise Tax</i>	0,33	à une portion de la facture de base
	<i>City of Portland Franchise Tax</i>	1,5	à une portion de la facture de base
San Francisco, CA	<i>Energy Commission Tax</i>	0,03 ¢	à la consommation d'énergie
	<i>San Francisco Utility Users' Tax</i>	7,5	à la facture de base
Seattle, WA	<i>State Utility Tax</i>	3,873	taxe comprise dans les tarifs
	<i>Seattle Occupation Tax</i>	6	taxe comprise dans les tarifs

1) Les clients commerciaux dont les revenus sont inférieurs à 6 M\$ ainsi que les clients du secteur manufacturier ont droit à un remboursement de cette taxe.

2) Les clients du secteur manufacturier ont droit à un remboursement partiel de cette taxe en fonction de leurs revenus imposables.



Annexe D

Entreprises étudiées

Entreprises étudiées



Entreprises canadiennes

- 1- Hydro-Québec
- 2- Maritime Electric
- 3- EPCOR
- 4- Nova Scotia Power
- 5- Énergie NB
- 6- Hydro Ottawa
- 7- SaskPower
- 8- Newfoundland and Labrador Hydro
(clients consommant 30 000 kW et plus)
Newfoundland Power
(autres catégories de clients)
- 9- Toronto Hydro
- 10- BC Hydro
- 11- Manitoba Hydro

Entreprises américaines

- 12- Boston Edison
- 13- Commonwealth Edison
- 14- Detroit Edison
- 15- Reliant Energy
- 16- Florida Power and Light
- 17- Nashville Electric Service
- 18- Consolidated Edison
- 19- Pacific Power and Light
- 20- Pacific Gas and Electric
- 21- Seattle City Light

Entreprises canadiennes

Hydro-Québec

Montréal, Québec

Hydro-Québec est l'une des plus grandes entreprises d'électricité en Amérique du Nord. La puissance installée de son parc de production totalise 33 616 MW, dont 93 % sont d'origine hydraulique. L'entreprise compte plus de 3,6 millions d'abonnements résidentiels, commerciaux, institutionnels et industriels à l'échelle du Québec et livre de l'électricité à neuf réseaux municipaux et à une coopérative régionale. Elle réalise également des transactions avec de nombreuses entreprises d'électricité du nord-est des États-Unis, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

La *Loi sur la Régie de l'énergie* établit à 165 TWh le volume annuel maximal d'électricité patrimoniale qu'Hydro-Québec Production doit fournir à Hydro-Québec Distribution au coût moyen de 2,79 ¢ le kilowattheure. Au-delà de ce volume, les besoins en matière d'approvisionnement doivent être comblés par appels d'offres. Ainsi, pour être à même de faire face à la demande à partir de 2005-2006, Hydro-Québec Distribution a procédé, depuis mai 2003, à des appels d'offres visant l'achat d'énergie produite par des éoliennes et par la biomasse pour des puissances installées de 1 000 et de 100 MW respectivement. De plus, à la demande d'Hydro-Québec Distribution, la Régie de l'énergie a approuvé une hausse des tarifs de 3 % le 1^{er} janvier 2004, la première depuis mai 1998, puis une autre de 1,41 % le 1^{er} avril 2004.

Maritime Electric

Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

Maritime Electric est le principal fournisseur d'électricité de l'Île-du-Prince-Édouard, avec environ 66 000 clients. Comme elle exploite ses deux centrales d'une puissance totale de 103 MW uniquement à des fins de réserve, elle achète la majorité de son électricité auprès d'Énergie NB.

En décembre 2003, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a modifié la réglementation des prix de l'électricité. Auparavant, les tarifs de Maritme Electric devaient s'aligner sur ceux d'Énergie NB, avec un écart maximal de 10 %. Depuis le 1^{er} janvier 2004,

Maritime Electric doit soumettre toute demande de hausse tarifaire à la Island Regulatory and Appeals Commission (IRAC).

EPCOR

Edmonton, Alberta

L'Alberta compte trois grandes entreprises d'électricité : la TransAlta Utilities Corporation, ATCO et EPCOR. Deuxième producteur en importance, EPCOR Generation a une capacité de production de 2 388 MW. La filiale EPCOR Energy Services fournit de l'électricité et du gaz naturel à plus de 1,6 million de clients résidentiels, commerciaux et industriels répartis dans toute l'Alberta.

Le 1^{er} janvier 2001, la libre concurrence a été instaurée pour l'ensemble des clients du marché de détail. Afin de limiter l'impact de la fluctuation du prix de l'énergie, les clients dont la consommation annuelle est égale ou inférieure à 250 000 kWh peuvent continuer d'acheter de l'électricité à un tarif réglementé par l'Alberta Energy and Utilities Board.

Nova Scotia Power

Halifax, Nouvelle-Écosse

Nova Scotia Power est le principal fournisseur d'électricité de la Nouvelle-Écosse. Elle comble la majeure partie des besoins de la province en matière de production, de transport et de distribution d'électricité. Elle fournit de l'électricité à 440 000 clients. La puissance installée de son parc de production totalise près de 2 200 MW.

En octobre 2003, le gouvernement a décidé de donner suite aux recommandations de l'Electricity Marketplace Governance Committee, créé par le ministère de l'Énergie. Ces recommandations visent à accroître la concurrence et à encourager le développement de l'énergie renouvelable dans le but de maintenir un service fiable à l'échelle de la province. Afin de faciliter son intégration régionale, Nova Scotia Power prévoit l'ouverture de son réseau de transport à la libre concurrence en 2005. De plus, les six réseaux municipaux pourront dorénavant s'approvisionner auprès d'autres producteurs.

Énergie NB

Moncton, Nouveau-Brunswick

Énergie NB dispose d'une capacité nette de production de 3 770 MW et a conclu des contrats d'achat de puissance garantie totalisant 505 MW. En plus de vendre de l'électricité aux réseaux municipaux de la province qui regroupent près de 42 000 clients, Énergie NB dessert directement plus de 318 000 clients.

L'ouverture du marché de l'électricité au Nouveau-Brunswick est prévue pour le 1^{er} octobre 2004. Une quarantaine de gros clients pourront choisir leur fournisseur d'électricité. Par contre, les clients du marché de détail continueront à être desservis par Énergie NB. De plus, l'entreprise sera restructurée en quatre filiales commerciales financièrement viables afin de minimiser les risques financiers pour les clients et les contribuables du Nouveau-Brunswick.

SaskPower

Regina, Saskatchewan

SaskPower alimente directement plus de 436 000 clients, mais vend également de l'électricité en gros aux réseaux municipaux de la Saskatchewan. L'entreprise exploite quinze centrales d'une puissance installée nette de 3 056 MW. L'électricité qu'elle produit provient à 54 % de ses centrales thermiques au charbon.

Le 24 mars 2004, le gouvernement de la Saskatchewan a déposé un projet de loi visant à modifier le *Power Corporation Act*, qui définit le rôle de SaskPower. Les changements proposés consistent à redéfinir les activités de transport et de distribution, à encourager la mise à niveau des systèmes électriques et à permettre à SaskPower de participer à une organisation régionale intégrée.

Newfoundland and Labrador Hydro (clients d'une puissance de 30 000 kW et plus) Newfoundland Power (autres catégories de clients)

St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador

Newfoundland Power compte environ 220 000 clients sur l'île de Terre-Neuve-et-Labrador. Comme elle n'exploite que de petites centrales dont la puissance installée totale est de 148 MW, elle achète 90 % de

son électricité auprès de Newfoundland and Labrador Hydro. Cette dernière exploite un parc de production d'une puissance installée de 7 289 MW, ainsi qu'un réseau de transport qui couvre l'ensemble de la province. De plus, Newfoundland and Labrador Hydro alimente le Labrador, les régions éloignées de même que les gros consommateurs d'électricité.

En août 1998, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a entrepris la révision de sa politique énergétique. Un rapport d'étude présentant diverses options quant à la nouvelle structure de l'industrie de l'électricité a été déposé en mars 2002 et a fait l'objet d'une première consultation publique. Une deuxième phase de consultations portant sur la modification des lois et des règlements applicables à la fourniture de l'électricité a eu lieu en janvier 2004.

Toronto Hydro Hydro Ottawa

Toronto, Ontario

Ottawa, Ontario

L'Ontario est alimenté par Hydro One Networks – qui dessert directement environ 1,2 million de clients résidentiels, agricoles, commerciaux et industriels – et par plus de 90 autres distributeurs locaux. Parmi ceux-ci, Hydro Ottawa fournit plus de 256 000 clients dans la région métropolitaine d'Ottawa et Toronto Hydro, environ 660 000 clients dans la ville de Toronto. Ontario Power Generation, dont le parc de production totalise près de 24 700 MW, comble la majeure partie des besoins d'électricité de la province.

Les clients dont la consommation annuelle est inférieure à 250 000 kWh payaient auparavant 4,3 ¢ le kilowattheure. Depuis le 1^{er} avril 2004, un nouveau tarif de fourniture réglementé à deux tranches progressives s'applique : le coût unitaire des 750 premiers kilowattheures consommés chaque mois s'établit maintenant à 4,7 ¢ et celui des kilowattheures excédentaires, à 5,5 ¢. De plus, le gouvernement a autorisé les distributeurs d'électricité de la province à hausser leurs tarifs le 1^{er} avril 2004 de façon à récupérer une partie des coûts différés (coûts de transport et coûts associés à la restructuration du marché) depuis l'ouverture du marché en 2002. Ce processus de recouvrement s'échelonna sur quatre ans.

BC Hydro

Vancouver, Colombie-Britannique

BC Hydro exploite un parc de production de près de 11 500 MW, dont plus de 87 % sont d'origine hydraulique. La société d'État produit, transporte et distribue de l'électricité sur un territoire comptant environ 1,6 million de clients, soit 94 % de la population de la Colombie-Britannique.

Le 1^{er} août 2003, BC Hydro a été scindée en deux sociétés autonomes : BC Hydro Transmission Corporation a pris en charge les activités de transport de l'électricité et BC Hydro est responsable des activités de production et de distribution. De plus, depuis le 1^{er} avril 2004, un contrat établit à 2,53 ¢/kWh le prix des 49 TWh d'énergie patrimoniale. Comme les activités de production de BC Hydro demeurent réglementées, ce prix est susceptible de changer. Enfin, à compter de 2005, BC Hydro offrira aux clients industriels des tarifs à deux tranches progressives afin que les prix reflètent les coûts d'approvisionnement à long terme.

Manitoba Hydro

Winnipeg, Manitoba

Manitoba Hydro dessert près de 500 000 clients répartis dans toute la province. La quasi-totalité de l'électricité qu'elle produit et distribue provient de ses quatorze centrales hydroélectriques, d'une puissance totale de plus de 5 400 MW.

Le gouvernement du Manitoba a ouvert le marché de gros de l'électricité à la concurrence en 1997. Depuis le 27 septembre 2001, Manitoba Hydro est membre du Midwest ISO, une organisation de transport régionale. Toutefois, aucun processus formel d'ouverture du marché de détail n'a encore été mis en place.

Entreprises américaines

Boston Edison

Boston, Massachusetts

Boston Edison, une filiale de NStar, dessert près de 1,4 million de clients résidentiels et commerciaux à Boston ainsi que dans l'est du Massachusetts. Ayant cédé ses derniers actifs de production en juillet 1999, l'entreprise s'approvisionne entièrement auprès d'autres fournisseurs et concentre ses activités dans les secteurs du transport et de la distribution de l'électricité.

Depuis l'ouverture du marché de détail en mars 1998, les clients doivent payer un coût de transition en vue de permettre à Boston Edison de récupérer, d'ici 2016, la totalité des coûts de production qui excèdent le prix du marché.

Commonwealth Edison (ComEd)

Chicago, Illinois

Depuis la vente de ses actifs de production, ComEd achète, transporte et distribue de l'électricité sur les marchés de gros et de détail. Sur le marché de détail, elle dessert plus de 3,4 millions de clients du nord de l'État, soit environ 70 % de la population.

L'État de l'Illinois a ouvert ce marché aux clients résidentiels, commerciaux et industriels le 1^{er} mai 2003. Les clients qui ont conservé le même distributeur après le 1^{er} mai 2002 profiteront également d'un gel des tarifs jusqu'en 2005.

Detroit Edison

Detroit, Michigan

Detroit Edison exploite un parc de production qui totalise une puissance installée de près de 11 000 MW. Elle dessert 2,1 millions de clients du sud-est de l'État du Michigan, sur un territoire d'environ 19 684 km² (7 600 mi²).

Conformément à la loi sur la restructuration de l'industrie de l'électricité adoptée en juillet 2000, tous les clients du marché de détail peuvent choisir leur fournisseur depuis le 1^{er} janvier 2002. Les tarifs applicables aux clients résidentiels sont gelés jusqu'au 1^{er} janvier 2006. Le gel de tarifs décrété pour les gros consommateurs commerciaux et industriels a pris fin en décembre 2003, alors que le gel des tarifs auxquels souscrivent les clients de petite puissance a été prolongé jusqu'à la fin de 2004.

Reliant Energy

Houston, Texas

Reliant Energy dessert plus de 1,7 million de clients à l'échelle du Texas alors qu'auparavant, elle alimentait uniquement Houston et ses environs. L'entreprise concentre ses activités dans les secteurs du transport et de la distribution de l'électricité.

Le marché de détail est ouvert à la libre concurrence dans six régions de l'État. Toutefois, la Public Utility Commission of Texas (PUCT) poursuit sa mission en réglementant la distribution.

Florida Power and Light (FPL)

Miami, Floride

Grâce à son vaste réseau de transport et de distribution qui s'étend sur plus de 111 000 km (69 000 mi), Florida Power and Light alimente près de 8 millions de clients, soit la moitié de la population de la Floride. Elle exploite un parc de production d'une puissance installée de 19 056 MW.

Malgré les recommandations de la Energy 2020 Study Commission concernant l'ouverture du marché de gros en Floride, l'État ne semble toujours pas prêt à instaurer la libre concurrence.

Nashville Electric Service

Nashville, Tennessee

Nashville Electric Service distribue l'électricité qu'elle achète auprès de la Tennessee Valley Authority (TVA) à plus de 325 000 clients du centre du Tennessee. La TVA exploite un parc de production de plus de

31 600 MW et alimente 158 réseaux municipaux ainsi qu'une soixantaine de gros clients industriels et fédéraux.

Pour le moment, le Tennessee ne prévoit aucune restructuration du marché de l'électricité. D'ailleurs, l'État est majoritairement desservi par la TVA qui, à titre d'entité fédérale, n'est pas soumise à la réglementation de la Tennessee Regulatory Authority.

Consolidated Edison (ConEd)

New York, New York

ConEd dessert plus de 3,1 millions de clients sur un territoire de 1 709 km² (660 mi²), englobant la ville de New York et le comté de Westchester. Elle exploite le plus grand réseau souterrain du monde, qui représente 72% de son réseau de distribution. La puissance installée totale de ses centrales est de 635 MW.

Depuis la déréglementation des marchés, les entreprises d'électricité de l'État de New York doivent déposer des propositions tarifaires multiannuelles qui permettent de minimiser les transferts de coûts et d'éviter qu'une catégorie donnée de clients subisse un choc tarifaire découlant de la restructuration.

Pacific Power and Light

Portland, Oregon

Pacific Power and Light dessert plus de 790 000 clients répartis dans les États de la Californie, de l'Oregon, de Washington et du Wyoming. La société mère PacifiCorp exploite un parc de production d'une puissance installée totale de 8 300 MW.

Le 1^{er} mars 2002, le gouvernement de l'Oregon a ouvert son marché de détail aux gros clients commerciaux et industriels. Pour leur part, les clients résidentiels et les petits clients commerciaux ont un accès plus restreint au marché de détail, mais peuvent profiter d'un portefeuille d'options comprenant des tarifs basés sur les prix du marché, réglementés ou applicables à l'énergie verte.

Pacific Gas and Electric (PG&E)

San Francisco, Californie

PG&E compte au-delà de 4,8 millions d'abonnements. Elle concentre ses activités dans les secteurs du transport et de la distribution de l'énergie. Le 26 mars 2004, PG&E a démontré aux autorités américaines qu'elle avait atteint les objectifs prévus dans son plan de restructuration, ce qui lui permettra de ne plus être sous la protection de la loi sur les faillites.

Pour contrer la volatilité des prix, la Californie a adopté en 2001 des mesures d'urgence. Ces mesures lui ont permis de réinstaurer l'autorité réglementaire au chapitre des coûts de production et de confier la responsabilité des achats d'énergie pour le compte des clients au California Department of Water Resources. Depuis le 1^{er} janvier 2003, PG&E est de nouveau autorisée à acheter de l'énergie et à approvisionner directement ses clients.

Seattle City Light

Seattle, Washington

Seattle City Light alimente plus de 360 000 clients. L'entreprise exploite un parc de production de près de 2 000 MW. Elle achète aussi de l'énergie en grande partie auprès de la Bonneville Power Administration.

Aucune activité de restructuration ni d'ouverture du marché de détail n'a été planifiée jusqu'à maintenant. La Washington Utility and Transportation Commission (WUTC) s'oppose au plan de restructuration du marché national de l'énergie proposé par le Federal Energy Regulation System. Selon la WUTC, les conditions seraient défavorables pour les clients de l'État de Washington.

Sources : 1. Site Internet de l'Association canadienne de l'électricité (ACÉ).
2. Rapports annuels 2003 et sites Internet des entreprises canadiennes et américaines participantes.
3. Site Internet de la U. S. Energy Information Administration.

Réalisé par la direction – Communication d'entreprise
pour la direction – Affaires réglementaires et tarifaires

Dépôt légal – 4^e trimestre 2004
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISBN 2-550-43244-4

Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer
avec la direction – Affaires réglementaires et tarifaires
d'Hydro-Québec aux numéros suivants :

Téléphone : (514) 289-2211, poste 3828
Télécopieur : (514) 289-5622

This publication is also available in English.

2004G792F1,2M 

